

**КРАТКИЙ
ФРАНЦУЗСКО-РУССКИЙ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
СЛОВАРЬ**

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«БРЕСТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра иностранных языков

КРАТКИЙ ФРАНЦУЗСКО-РУССКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

Брест 2003

УДК 336 (038)

Краткий французско-русский экономический словарь содержит наиболее употребительные термины, словосочетания и сокращения, используемые в современной экономической литературе.

Словарь предназначен для студентов экономических специальностей.

Краткий французско-русский экономический словарь одобрен на заседании кафедры иностранных языков и рекомендован к изданию.

Авторы: Венкович С.В., доцент, канд.филол.наук
Мешко З.И., ст. преподаватель,
Гумяно О.И., ст. преподаватель

Рецензент: Талецкая Т.Н., канд.филол.наук, доцент каф.ин.яз. и методики преподавания иностранных языков Мозырского государственного педагогического института.

ФРАНЦУЗСКИЙ АЛФАВИТ

<i>Aa</i>	<i>Gg</i>	<i>Nn</i>	<i>Uu</i>
<i>Bb</i>	<i>Hh</i>	<i>Oo</i>	<i>Vv</i>
<i>Cc</i>	<i>Ii</i>	<i>Pp</i>	<i>Ww</i>
<i>Dd</i>	<i>Jj</i>	<i>Qq</i>	<i>Xx</i>
<i>Ee</i>	<i>Kk</i>	<i>Rr</i>	<i>Yy</i>
<i>Ff</i>	<i>Ll</i>	<i>Ss</i>	<i>Zz</i>
	<i>Mm</i>	<i>Tt</i>	

- А -

- abaissement** *m* снижение, понижение
- abandon** *m* отказ; снижение долга; ~ **de l' option** отказ от опциона
- abattement** *m* вычет; снижение; необлагаемый минимум дохода; ~ **sur revenu: obligatoires** необходимый минимум дохода по облигациям
- abondement** *m* взнос
- aboutir** доводить дело до конца
- absorption** *f* поглощение
- abus** *m* злоупотребление
- acceptation** *f* принятие; акцепт; ~ **en blanc** бланковый акцепт; ~ **à découvrir** банковский акцепт; ~ **d'intervention** гарантийный акцепт
- accepter** акцептовать, принимать к уплате; ~ **une traite** дать согласие на оплату тратты
- accipients** *m* получатель (*платежа*)
- accise** *f* акциз
- accommodement** *m* сделка, соглашение (*должника и кредитора*)
- accord** *m* соглашение, договор; ~ **cadre** генеральное соглашение; типовое коллективное соглашение; ~ **préférentiel** преференциальное (*льготное*); соглашение; ~ **produit par produit** соглашение о товарообороте; ~ **de consolidation** соглашение об отсрочке платежей по долгу; ~ **de réescompte** соглашение о переучете векселей ; разрешение Банка Франции о допуске ценных бумаг на денежный рынок; ~ **de transfert** платежное соглашение; соглашение о переводах; ~ **de troc** бартерная сделка об обмене товаров
- accréditif** *m* аккредитив; ~ **en numéraire** денежный аккредитив
- accroissement** *m* увеличение, рост
- accumulation** *f* накопление; ~ **sans limite** прием вкладов без лимита
- accumuler** накапливать; ~ **les inérêts** накапливать проценты
- accusé** *m* подтверждение; ~ **de bien-fondé** подтверждение правильности
- accuser** показывать, подтверждать, уведомлять; ~ **un excédent (un déficit)** сводиться с полож. [отриц.] сальдо
- achalandage** *m* клиентура
- achat** *m* покупка, закупка, приобретение; ~ **au comptant** покупка за наличные; ~ **à découvert** покупка с открытой позицией (*без наличия денег для оплаты*) ~ **à tempérament** покупка в рассрочку
- acheteurs** *m, pl* покупатели, потребители; ~ **défaillants** неплатежеспособные покупатели; ~ **de créances** покупатели долговых обязательств
- acompte** *m* частичная уплата, аванс, задаток, взнос; ~ **sur contrat** аванс в счет договора; ~ **de (sur) dividende** промежуточный дивиденд
- à-coups** *m, pl* перебои (*в работе*), срывы ; ~ **monétaires** валютные потрясения
- acquéreur** *m* покупатель, приобретатель
- acquiescement** *m* согласие; ~ **à la demande** признание исковых требований
- acquisition** *f* приобретение, покупка; аквизиция; ~ **de valeur-refuge** покупка активов с целью страхования; ~ **de valeurs** приобретение ценных бумаг
- acquit** *m* расписка; квитанция; **pour** ~ оплачено; ~ **libératoire** погашение, выплата
- acquit-à-caution** *m* разрешение на беспрошлый ввоз импортного товара; ~ **de transit** транзитное гарантийное свидетельство

- acquittement** *m* погашение задолженности; проставление отметки на документе «к оплате»; ~ **des droits de douane** таможенная очистка
- acquitter** погашать задолженность, оплатить; сделать надпись «к оплате»
- actif**, ~ **s** *m, pl* актив(ы) (*баланса*); фонды, средства; ~ **circulant** оборотный капитал; ~ **comptabilisé** учетная стоимость актива; ~ **disponible** наличные, свободные активы (*средства*); ~ **liquide**, ~ **négociable** ликвидные активы; ~ **net comptable** балансовая стоимость активов; ~ **social net** остаточный актив компании; ~ **stable** основной капитал
- action** *f* акция, ценная бумага; иск; ~ **cambiaire** иск по векселю; ~ **en contrefaçon** иск о нарушении авторских прав; ~ **cotée** акция, котирующаяся на бирже; ~ **en créance** иск по долговому обязательству; ~ **au porteur** акция на предъявителя
- actionnaire** *m* акционер, владелец акций; ~ **majoritaire** акционер, владеющий пакетом акций; ~ **minoritaire** акционер, владеющий меньшинством акций
- actions** *f, pl* акции; ~ **déclassées** обесцененные акции; ~ **indivisées** коллективные акции
- activité** *f* деятельность, деловая активность
- actuaire** *m* актуарий (*специальность по актуарным вычислениям*)
- actuariat** *m* актуарные вычисления (*расчеты для обоснов. страх. взносов*)
- addition** *f* подведение итога; счет (*в ресторане*)
- adjudication** *f* продажа с торгов; размещение заказа на гос. строительство; ~ **du trésor** распределение казначейством эмитированных ценных бумаг среди учреждений - покупателей
- adjuger** продавать с торгов
- administration** *f* государственный орган (*ведомство*); трастовый отдел
- adoption** *f* принятие, согласование, апробация
- adversaire** *m* оппонент
- affacturage** *m* факторинг
- affaire** *f* сделка (дело), операция; ~ **d'encaissement** инкассовая операция
- affectation** *f* ассигнование, представление средств; ~ **des bénéfices** использование прибыли; ~ **d'une somme** à выделение суммы на...
- affecter** предназначать, вкладывать
- affermer** сдавать в аренду
- affichage** *m* индикация; задание
- afflux** *m* приток, поступление
- affranchissement** *m* освобождение (*от налога*)
- affrètement** *m* фрахтование
- affrontement** *m* конфронтация
- agence** *f* фирма, агентство, отделение
- agent** *m* агент; средство; ~ **d'affaires** посредник; ~ **de change** биржевой брокер, дилер, валютный маклер, камбист; ~ **fiduciaire** управляющий имуществом по доверенности; ~ **de maîtrise** мастер
- aggravation** *f* обострение
- agio** *m (pl ~s)* ажио лаж промен; расходы по контокорректным кредитам или по учету векселей

- agiotage** *m* биржевая игра
- agioteur** *m* биржевой игрок
- agrégé** *m* приемка с контролем качества; признание качества
- agrégat** *m* **monétaire** денежный агрегат
- agrément** *m* разрешение к применению, аттестация; ~ **fiscal** документ о предоставлении налоговых льгот
- aide** *f* помощь; ~ **de l'Etat** дотация; - **mémoire** справочник, памятка
- ajournement** *m* отсрочка
- ajustement** *m* выверка, уточнение; ~ **des acomptes d'impôt** изменение сроков уплаты налогов; ~ **du barème d'impôt** изменение ставок налога; ~ **de valeur** пересчет суммы с учетом курсовой разницы
- aligner une monnaie sur une autre** привязывать одну валюту к другой
- alimentation** *f* питание, снабжение; ~ **d'un compte** внесение средств на счет
- allégement** *m* льгота, снижение (*налога*); ~ **fiscaux** налоговые льготы
- aller et retour** *m* арбитражные сделки, сделка и контрсделка
- allocation** *f* пособие, ассигнование; ~ **de crédit**; установление кредитных лимитов; ~ **exceptionnelle** единовременное пособие; ~ **de maternité**; **de naissance** пособие по случаю рождения ребенка; ~ **scolaire** стипендия
- allonge** *f* аллонж (*дополнительный лист к векселю; бумажная полоска, наклеиваемая на обороте чека при большом количестве индоссаментов*)
- allouer** выплачивать, назначать (*суммы*); ~ **des crédits** предоставить кредиты; ~ **des taux d'intérêts** выплачивать проценты
- aloi** *m* проба (*содержание чистого металла в монете или слитке*)
- alourdir** повышать, увеличивать
- aménagement** *m* урегулирование; ~ **de la dette publique** урегулирование государств. долга; ~ **du territoire** размещение производительных сил
- amende** *f* штраф, взыскание; **infliger une** ~ налагать штраф
- amendement** *m* поправка
- amortir** погашать (*долг*); снижать стоимость недвижимости (*или ЦБ*)
- amortissement** *m* амортизация; погашение; выкуп; ~ **général** амортизация основного капитала; ~ **des dettes extérieures** погашение внеш. задолженности
- anatocisme** *m* капитализация процентов, начисление процентов на проценты
- ancienneté** *f* стаж, выслуга лет; продолжительность
- annuité** *f* аннуитет; ежегодный доход; годовой взнос; ~ **du budget** составление бюджета на год; ~ **de l'impôt** ежегодная выплата налога
- annulation** *f* аннулирование; ~ **de la créance** аннулирование долгового требования
- anticipation** *f* опережение, предвосхищение; ~ **de dépenses** расходы будущих периодов; ~ **s inflationnistes** антиципированная инфляция, инфляционный потенциал; ~ **s de recettes** доходы будущих периодов
- apériteur** *m* лидер; головная страховая компания
- appel** *m* призыв, обращение; ~ **public à l'épargne** заявка на котировку своих ЦБ на фонд.бирже; ~ **de couverture** требование покрытия курсовой разницы; ~ **de fonds** привлечение средств; ~ **d'offres** конкурентное размещение заказов

- application** *f* применение, предназначение, использование, воплощение;
 ~ **de titres** одновременная купля и продажа акций клиентов
- apport** *m* вклад, взнос; ~ **en numéraire** вклад денежными средствами
- appréciation** *f* оценка; ~ **en gros** приблизительная смета, оценка
- approvisionnement** *m* снабжение; ~ **d'un compte** перечисление на счет
- apprenti** *m* учащийся, проходящий проф. подготовку
- arpurement** *m* проверка, подведение итогов; ~ **d'une dette** оплата остатка задолженности
- arbitrage** *m* арбитраж (*игра на разнице курсов валют, арбитраж судебный*);
 ~ **direct** простой арбитраж; ~ **indirect** сложный арбитраж; ~ **de titres** арбитражные операции с ценными бумагами; ~ **sur les taux de change** арбитраж с процентными ставками
- arbitrer** играть на курсовой разнице (*валют, ценных бумаг*)
- argent** *m* деньги; краткосрочная ссуда; серебро; ~ **comptant** наличные деньги;
 ~ **liquide** наличные деньги, ликвидность; ~ **au jour le jour** онкольный кредит, однодневные деньги
- arrangement** *m* соглашение, урегулирование
- arrêté** *m* постановление, отчет; ~ **de compte** заключение счета, окончательный расчет
- arrhes** [a:r] *f, pl* задаток
- arriérés** *m, pl* просроченная задолженность; ~ **recouvrement d'impôts** взыскание не внесенных в срок налогов; ~ **de paiement** просроченный платеж; ~ **de clearing** обязательства по клирингу; ~ **de la dette extérieure** обязательства по внешнему долгу
- article** *m* наименование, товарная позиция; статья (*баланса, экспорта*), ~ **en promotion** изделие, рекомендуемое для расширенной распродажи; **inscrire un** ~ делать запись (*проводку*)
- ascension** *f* повышение
- assemblée** *f* ассамблея, собрание; ~ **commerciale** собрание коммерсантов
- assiduité** *f* прилежание, усердие
- asseoir** устанавливать базу налогообложения
- assiette** *f, pl* облагаемые налогом доходы, базовая ставка налога; ~ **d'impôt, de prélèvement** база налогообложения
- assignat** *m* ассигнация
- assignation** *f* ассигнование; ~ **sur un gage** ассигнование под залог; ~ **des recettes** ассигнование имеющихся средств
- associé** *m* участник товарищества; **devenir l' ~ de** входить в долю к; **membre ~ du FMI** ассоциирован. член МВФ; ~ **fondateur** учредитель общества
- associés** *m, pl* задолженность участникам (*статья баланса*)
- assouplissement** *m* смягчение, снижение
- assujetti** *m* налогоплательщик
- assujettissement** *m* à l'impôt налогообложение
- assurance** *f* страхование, пособие; ~ **à options** страхование с правом выбора форм выплаты
- assuré** *m* страхователь

- assureur** *m* страховщик, страховой агент, страховая компания
- astreinte** *f* астрэнт (*постоянно возрастающая пеня*)
- astreindre au paiement de l'impôt** привлекать к уплате налога
- atermolement** *m* отсрочка платежа
- atomicité** *f* **d'un marché** атомистическая структура рынка
- attaché** *m* атташе, представитель
- attaquant** *m* рейдер (*инициатор публичного предложения ценных бумаг*)
- attestation** *f* справка; ~ **d'offre d'emploi** справка о предоставлении работы
- attribution** *f* предоставление, выделение части имущества; ~ **d'actions** распределение акций; ~ **d'une licence** предоставление лицензии
- audit** *m* ревизия, аудитор, экспертная оценка, аудит; ~ **de banque** ревизия банковской отчетности; ~ **de contrôle** вторичная ревизия; ~ **externe d'entreprise** внешняя ревизия хоз. деят-ти компании
- auditeur** *m* аудитор, ревизор
- augmentation** *f* увеличение, рост, прирост; ~ **des disponibilités monétaires** рост денежной массы
- austérité** *f* жесткие меры экономии
- autarcie** *f* автаркия
- authenticité** *f* подлинность, аутентичность; ~ **d'un effet** подлинность векселя
- authentique** *m* подлинник
- autogestion** *f* самоуправление
- autonomie** *f* автономия, самостоятель-ть, самоуправление; ~ **comptable** хозрасчет
- autorisation** *f* выделение ассигнования, разрешение; ~ **de découvert** контрольный кредит; ~ **de dépenses** утверждение расходов; ~ **d'exportation** экспортная лицензия; ~ **d'importation** импортная лицензия
- autoriser** наделять правом, уполномочивать, разрешать
- autorités** *f, pl* органы власти, государственные органы; ~ **monétaires** валютные (*финансовые*) органы
- autosuffisance** *f* самообеспечение
- aval** *m* аваль, акцепт, согласие, гарантия; ~ **bancaire** банковский аваль
- avaliste** *m* авалист
- avaliser** авалировать, поручиться
- avance** *m* аванс, ссуда, краткосрочный кредит; ~ **en blanc** бланковый кредит; ~ **de caisse** аванс наличными; ~ **sur recettes** аванс под будущие доходы; ~ **sur titres** ссуда под залог ценных бумаг
- avantage** *m* льгота, преимущество
- avenant** *m* дополнение к соглашению
- avis** *m* извещение, уведомление; ~ **de crédit** дебет-нота; ~ **bancaire** авизо; ~ **d'expédition** извещение об отправке груза; ~ **de virement** извещение о переводе; à l'~ по уведомлению; ~ **d'imposition** платежное извещение
- avoir** *m* депозит в счет будущих покупок; ~ **en numéraire** авуары в денежной форме; ~ **s officiels de change** официальные валютные резервы
- ayant cause** *m* правопреемник (*в отношении прав и обязанностей*)
- ayant compte** *m* владелец счета
- ayant droit** *m* правопреемник (*только в отношении прав*)

- В -

- baccalauréat** *m* экзамен на бакалавра; степень бакалавра
- baill** *m* имущественный наем, аренда
- baillieur** *m* наймодаделец, арендодатель; ~ **de garantie** гарант; ~ **de fonds** кредитор; вкладчик с ограниченной ответственностью
- baisse** *f* снижение, падение
- baissier** *m* спекулянт (*биржевик*), играющий на понижение
- balance** *f* баланс, сальдо, остаток; ~ **des comptes** сопоставление счетов, расчетный баланс; ~ **déficitaire** пассивный баланс; ~ **des transactions courantes** баланс текущих операций
- balancer** сводить баланс, сальдировать; ~ **un compte** оплатить счет
- balances** *f, pl* балансы; ~ **dollars** долларовые активы нерезидентов
- bancable** приемлемый для переучета (*о векселе*)
- bancaisation** *f* банкаризация, рост числа владельцев счетов в банке
- bancomat** *m* банкомат (*автомат для выдачи наличных*)
- bancor** *m* банкор (*международная счетная денежная единица*); ~ **inconvertible** неконвертируемый банкор
- banque** *f* банк; ~ **acceptante, d'acceptations** банк-акцептант; ~ **agrée** уполномоченный банк; ~ **apéritrice** банк, открывший аккредитив; ~ **cambiste** банк, специализирующийся на валютных операциях; ~ **chef de file** головной банк, родительский банк; ~ **conseil** банковские консультационные услуги; ~ **domestique** национальный (*местный*) банк; ~ **domiciliaire** банк-исполнитель; ~ **d'escompte** учетный банк; ~ **gestionnaire** контролирующий банк; ~ **habilité** уполномоченный банк; ~ **hors lieu** оффшорный банк; ~ **intégrée** банк, принимающий участие в банковской группе (*синдикате*); ~ **mutualiste** кооперативный банк; ~ **ouverte** национальный банк с участием иностранного капитала; ~ **de placement** эмиссионный банк
- banqueroute** *f* банкротство
- banqueroutier** *m* банкрот, несостоятельный должник
- barème** *m* прейскурант, расценка, шкала, тариф; ~ **de vente** прейскурант
- barre** *f* предел повышения курса ценных бумаг; слиток
- barrer** кроссировать, перечеркнуть (*чек*)
- bénéfice** *m* преимущество, льгота, прибыль, доход; ~ **brut** валовая прибыль; ~ **après impôt** балансовая прибыль за вычетом налога; ~ **avant impôt** прибыль к обложению налога; ~ **de participation et rentes** доходы от инвестиций и государственных ЦБ
- bénéficiaire** *m* получатель, бенефициар
- bénéficier** получать прибыль, льготы
- biens** *m, pl* имущество, материальные ценности; ~ **de consommation** потребительские товары; ~ **meubles et immeubles** движимое и недвижимое имущество; ~ **et services** товары и услуги
- bilan** *m* итог, выводы, отчет; ~ **comptable** бухгалтерский баланс
- bilancier** балансовый

- billet** *m* вексель; банкнота, бумажный денежный знак; ~ **à ordre** простой вексель; ~ **à vue** вексель на предъявителя; ~ **de trésorerie** бон, казначейский вексель; **escompter un** ~ учесть вексель
- billetterie** *m* (automatique) автомат для выдачи денежных средств со счета
- billion** *m* биллион, миллиард, билон (*разменная монета*)
- blanc** *m* бланк; **endosser en** ~ делать передаточную надпись
- blanchir** «отмывать», легализовать, выгораживать
- bleu** *m* **budgétaire** приложение (*анализ*) к бюджету
- bloc** *m* блок, объединение; пакет ценных бумаг; ~ **de contrôle** контрольный пакет акций; ~ **de titres** пакет ценных бумаг
- bon** *m* чек, талон, ордер, вексель, бона; ~ **de réception** расписка в получении; ~ **de remise** накладная, ордер; ~ **s du trésor** казначейские боны, казначейские обязательства
- bond** *m* (*англ.*) облигация
- boni** *m* дополнительный доход, премия; ~ **de liquidation** ликвидационный остаток
- bonification** *f* бонификация, скидка, надбавка; ~ **d'annuités** годовой взнос; ~ **du prêt** бонификация процентов по ссудам; ~ **sur prix convenu** скидка с обусловленной цены
- bonifier** делать скидку, возмещать, компенсировать
- boom** [**bum**] *m* резкое повышение (*цен*)
- bordereau** *m* выписка из бухгалтерских документов, реестр, ведомость; ~ **d'achat** бордеро о покупке ценных бумаг; ~ **de bourse** маклерская (*брокерская*) расписка; ~ **de caisse** опись кассовой наличности
- bouclément** *m* закрытие (*баланса, счета*)
- boulot** *m* работа, служба
- bourse** *f* биржа; ~ **a baissé** биржевые курсы понизились; ~ **est en hausse** биржевые курсы повышаются; ~ **de change** валютная биржа; **de commerce** товарная биржа; ~ **d'effets publics** биржа государственных векселей; ~ **de l'emploi** биржа труда; ~ **des frets** фрахтовая биржа; ~ **des valeurs** фондовая биржа
- boursicoteur** *m* биржевой спекулянт
- boursier** *m* мелкий биржевой маклер
- bradage** *m* **de prix** распродажа по сниженным ценам
- brader** разбазаривать
- brevet** *m* патент; ~ **attaquable** оспариваемый патент; ~ **classique** обычный патент; ~ **communautaire** патент ЕЭС; ~ **nul** недействительный патент
- breveté** *m* патентовладелец
- breveter** выдавать патент, патентовать
- broche** *f* вексель на незначительную сумму
- broker** *m* брокер, маклер, посредник
- brouillard** *m* записи операций торгового агента
- budget** *m* бюджет, финансовая смета; ~ **alloué** бюджетные ассигнования; ~ **annexe** дополнительные бюджетные ассигнования; ~ **des charges** смета расходов; ~ **des coûts** смета расходов; ~ **d'austérité** бюджет жесткой экономии;

~ de **fonctionnement** текущие расходы; ~ **d'équipement** расходные инвестиции; ~ **pour ordre** расчетный счет (в *банке*); ~ **primitif** проект бюджета
budgetiser включать в бюджет (*средства*)
bulletin м бюллетень, бланк; ~ **de livraison** деливери-ордер, накладная; ~ **officiel de contribution** официальный налоговый бюллетень; ~ **des oppositions** список потерянных или похищенных ценных бумаг; ~ **de souscription** подписной бюллетень; ~ **de versement** корешок квитанции о получении платежа или взносов
bulletin-maison м информационный бюллетень торговой фирмы
bureau м контора, бюро, рабочий кабинет, администрация, офис; ~ **d'accueil** бюро обслуживания; ~ **des brevets** патентное бюро; ~ **de chargement** таможенная служба по экспортным операциям; ~ **de placement** контора по найму; ~ **de vente** отдел сбыта
bureautique f конторские вычислительные машины; информатика

- С -

cabinet м d'audit бюро аудитора
cachet м d'un fabricant клеймо изготовителя
cadastral кадастровый
cadastrer составлять кадастр
cadencier м лицо, занимающееся составлением графика товарооборота
cadre м управленческий работник, среда, условия
cadrer согласовывать, выверять (*счета*)
caduc недействительный, утративший силу
caducité f моральный износ основного капитала
cahier м книга, реестр, журнал, рекламное приложение; ~ **des charges** спецификация; ~ **d'expression** книга предложений (*сотрудников компании*); ~ **des performances** портфель результатов (*деятельности*); ~ **de queue** рекламное приложение (в *конце журнала*); ~ **de tête** рекламное приложение (в *начале журнала*)
caisse f касса, фонд, кассовая наличность, сейф, кассовый аппарат; ~ **des dépôts et consignations** депозитно-сохранная касса
calcul м расчет, вычисление, калькуляция; ~ **approché** приблизительный подсчет; ~ **cambiste** расчет дилера; ~ **des intérêts** начисление процентов; ~ **de la monnaie du prix en monnaie du paiement** пересчет валюты цены в валюту платежа
calendrier м график
cambisme м валютные операции
cambiste м валютный брокер
canalisation f продвижение, направление (*капиталов*)
sapacité f способность, вместимость, производительность; ~ **d'absorption de capital** капиталоемкость
capital м капитал, сумма основного долга; ~ **accumulé** накопленный капитал; ~ **actions** акционерный капитал; ~ **aliéné** отчужденный капитал; ~ **amorti** оплаченный капитал; ~ **appelé** востребованный капитал; ~ **dormant** непроизводительный капитал; ~ **durable** основной капитал; ~ **aux errants** блуждающий капитал; ~ **espèces** наличные деньги; ~ **aux fébriles**; ~ **flottants** блуждающий капитал; ~ **de fondation** уставной капитал; ~ **libéré** оплаченный капитал; ~ **marchand** капитал сферы обращения, торговый капитал
capitaliser превращать в капитал

- capitaux** *m, pl* средства, сумма основного капитала; ~ **exigibles** краткосрочная задолженность; ~ **flottants (baladeurs)** «горячие деньги»
- carence** *f* непостоянность, неплатежеспособность
- cargaison** *f* груз
- carnet** *m* записная книжка; ~ **de banque**; ~ **de dépôt** книжка вкладчика, депозитная книжка
- carte** *f* карточка, билет; ~ **de commerçant** документ на право заниматься торговлей (для иностранцев); ~ **de résidence** справка о месте жительства, вид на жительство (для иностранцев); ~ **de séjour** удостоверение на право проживания (для иностранцев); ~ **de travail** трудовая книжка (для иностранцев)
- cartel** *m* картель; ~ **corporatif** принудительный (государственный) картель
- cartellisation** *f* картелирование, объединение
- casier** *m judiciaire* записи о наличии /отсутствии судимости
- cash** [kaʃ] *m* англ. наличные деньги; **cash-flow net** чистая прибыль
- casseur** *m* вексельный маклер
- cause** *f* основание, причина; ~ **de change** валютная оговорка
- caution** *f* денежное обеспечение, гарантия, залог, поручитель; акционерный капитал, разрешенный к выпуску
- cautionnement** *m* денежное обеспечение, обязательство
- cautionner** поручиться; ~ **une signature** поручиться за платеж
- cavalerie** *f* «бронзовые векселя», дружеские векселя
- cédant** *m* отчуждатель, индоссант, цедент
- cédé** *m* должник по требованию
- céder** уступать, передать
- cédulaire** шедулярный
- censeur** *m* финансовый инспектор
- certificat** *m* свидетельство, сертификат, удостоверение; ~ **d'action** сертификат на акцию, акционерный сертификат; ~ **de change** сертификат на валюту; ~ **de circulation** разрешение на беспошлинную перевозку товаров; ~ **de coupon** сертификат на получение купонов; ~ **d'entrepôt** складская квитанция; ~ **d'incorporation** свидетельство о регистрации акционерного общества; ~ **de non-faillite** удостоверение об отсутствии банкротства; ~ **de propriété** паевой сертификат; **de travail** справка о трудовом стаже на данном предприятии
- certifié** проверенный, кондиционный
- certifier** удостоверить, свидетельствовать, заверять
- cession** *f* уссия, уступка, передача, продажа; ~ **en blanc** передача долга без указания кредитора; ~ **sans notification** передача требований без уведомления дебитора; ~ **en réassurance** уссия при перестраховании
- cessionnaire** *m* цессионер
- champ** *m d'application* объект налогообложения
- change** *m* обмен, валютный курс, меняльная контора; ~ **par virement** перевод валюты
- changeur** *m* контора по обмену валют
- charge** *f* расходы, отчисления, налог, пошлина; ~ **fiscale** налоговое бремя
- chargement** *m* груз, нагрузка; надбавка к страховой премии

- charger** обременять; ~ **d'impôt** облагать налогом
chargeur *m* фрахтователь, грузоотправитель
charte *f* устав, хартия; ~ **constitutive** учредительная хартия; ~ **monétaire internationale** международная валютная хартия
chèque *m* чек; ~ **avisé** авизованный чек; ~ **barré** кроссированный чек; ~ **circulaire** чек, оплачиваемый в любом банке; ~ **en blanc** чек на предъявителя; ~ **endossé** индоссированный чек; ~ **encaissé** оплаченный чек; ~ **sans provision** безвалютный чек; ~ **périmé** просроченный чек; ~ **à porter en compte** расчетный чек; ~ **régulier** правильно выписанный чек; ~ **signé en blanc** чек с заблокированным индоссаментом; ~ **de virement** трансфертный чек; **encaisser un** ~ получить по чеку; **tirer un** ~ выписать чек
chéquier *m* (**carnet de chèques**) чековая книжка
chiffrage *m* калькуляция, смета
chiffre *m* цифра, число, сумма; ~ **d'affaires** выручка от реализации, товарооборот, сумма; ~ **d'affaires à l'exportation** объем экспортных операций; ~ **d'affaires hors taxes** торг. оборот за вычетом налога на добав. стоимость; ~ **d'affaires net** чистая выручка от реализации
chiffrer обсчитывать, просчитывать
ci-joint при сем прилагаемый
chirographaire необеспеченный, без обеспечения
chômage *m* безработица, ~ **être au chômage** быть безработным
circuit *m* оборот, оборачиваемость, цикл; ~ **privé** оборот в частном секторе; ~ **des fonds de roulement** оборачиваемость оборотных средств; ~ **des revenus** процесс распределения, распределение
circuits *m, pl* каналы, сеть; ~ **bancaires** банковская сеть; ~ **d'échanges** каналы обращения
circulation *f* обращение, оборот, поток; ~ **fiduciaire** бумажно-денежное обращение; ~ **des marchandises** товарооборот; ~ **de la monnaie scripturale** безналичный денежный оборот
clause *f* пункт, условие, статья договора, положение; ~ **d'arrosage** оговорка, гарантир. сохранение неизменной стоимости залога; ~ **dans un connaissance** оговорка о коносаменте; ~ **de devise-or** золото-валютная оговорка; ~ **documents contre acceptation** оговорка «документы против платежа»; ~ **de dispatch-money** *англ.* оговорка о диспаче; ~ **de domiciliation** оговорка о домицилировании; ~ **du ducroire** оговорка о поручительстве банка; ~ **sauf bonne fin** защитная оговорка (*гарантия платежа по векселю*); ~ **de la nation la plus favorisée** режим наибольшего благоприятствования; ~ **de sauvegarde** защитная оговорка; ~ **surajoutée** дополнительная оговорка
clearing [klieriŋ, kliriŋ] *m* клиринг, безналичные расчеты; ~ **cambiaire** вексельный клиринг; ~ **de titres** клиринг для зачета сделок с ценными бумагами; ~ **des valeurs** взаимный зачет платежей по ценным бумагам
clients *m, pl* задолженность покупателей (*статья в активе баланса*), клиенты; ~ **actuels** имеющиеся клиенты; ~ **douteux** сомнительная задолженность
clore заканчивать, заключать
clôture *f* закрытие, заключение; ~ **de l'exercice** заключение счетов
clôturer закрывать, заключать
coactionnaire *m* совместный акционер
coassurance *f* совместное страхование

- cocontractant** *m* сторона в договоре, контрагент
- code** *m* свод законов, кодекс, код; ~ **barre** штриховой код; ~ **fiscal** налоговое законодательство; ~ **foncier** земельный кодекс; ~ **postal** почтовый индекс
- codébiteur** *m* содолжник
- codéposant** *m* совкладчик
- codétenteur** *m* совладелец
- coefficient** *m* коэффициент, показатель; ~ **d'ajustement** коэффициент пересчета; ~ **d' autonomie** показатель экономической самостоятельности; ~ **de capital** капиталоемкость; ~ **de couverture** коэффициент покрытия, норма обеспечения (*банкнотной эмиссии золотом или иностранной валютой*); ~ **de division de risques** коэффициент распределения риска; ~ **d'emploi à moyen et long terme** коэффициент использования банковских ресурсов для средне- и долгосрочных вложений; ~ **d'encaisse** коэффициент кассовой задолженности; ~ **d'érosion monétaire** уровень инфляции; ~ **de pondération** статистический вес; ~ **de redressement** коэффициент пересчета; ~ **retenue** норма покупки среднесрочных векселей банками; ~ **de rotation** коэффициент оборачиваемости; ~ **de solvabilité** коэффициент платежеспособности
- cofidéjusseur** *m* сопоручитель
- collecte** *f* сбор, накопление, инкассо, взимание; ~ **de l'épargne** привлечение сбережений населения; ~ **collecte de fonds** сбор, привлечение средств, получение депозитов
- collectif** *m budgétaire* совокупность поправок к бюджету
- collège** *m des censeurs* коллегия финансовых инспекторов
- colportage** *m de valeurs mobilières* купля-продажа ценных бумаг с немедленной оплатой по месту нахождения клиента
- command** *m* приобретатель имущества по сделке с подставным лицом
- commanditaire** *m* участник командитного товарищества, командит
- commandite** *f* командитное товарищество, взнос члена товарищества,
- commandité** *m* получатель капитала для ведения общего дела
- commanditer** выделять средства командитному товариществу, финансировать
- commerce** *m* торговля, торговый оборот; ~ **de détail** розничная торговля; ~ **de gros** оптовая торговля, ~ **intégré** торговля в рамках региональной интеграции; ~ **intra-firmes** внутрифирменные поставки
- commercialisation** *f* коммерциализация, маркетинг, сбыт
- commettant** *m* доверитель, комитент
- commissaire** *m* комиссар; ~ **aux comptes** ревизор; ~ **d'avaries** аварийный комиссар; ~ **priseur** аукционатор, аукционист, оценщик
- commission** *f* комиссия, комитет, договор комиссионера с комитентом, комиссионный сбор; ~ **d'achat** комиссионный сбор при покупке; ~ **d'avis** комиссия на авизование; ~ **de chef de file** комиссионное вознаграждение за управление; ~ **de conciliation** согласительная комиссия; ~ **d'escompte** комиссионные за учет векселей; ~ **d'examen** экспертная комиссия; ~ **forfaitaire** комиссионные, определенные в твердом размере; ~ **de garantie** эмиссионная комиссия; ~ **immédiate** твердые комиссионные
- commissionner** осуществлять комиссионные операции

commodat *m* беспроцентная ссуда

communication *f* коммуникация, сообщение, уведомление; ~ **décadaire** уведомление каждые 10 дней; ~ **directe** прямые контакты; ~ **d'entreprise** оперативная связь, средства оперативной связи

compagnie *f* компания, товарищество, акционерное общество

compartimentage *m* разделение, раздел, сегментирование

compensation *f* компенсация, возмещение, платеж; ~ **bancaire** банковский клиринг; ~ **de créances réciproques** погашение встречных требований;

~ **directe** прямой клиринг, непосредственная компенсация; ~ **légale** зачет встречного однородного требования; ~ **pécuniaire** денежная компенсация

compétiteur *m* конкурент

compétitivité *f* конкурентоспособность; ~ **des prix** ценовая конкуренция; ~ **en terme de prix** ценовая конкуренция

complaisance *f* выставление дутого векселя

complaisant *m* лицо, выписывающее фиктивную ценную бумагу

complément *m* дополнение, добавление; ~ **personnel** персональная надбавка (*к зарплате*)

composante *f* компонент; ~ **aléatoire** случайный компонент; ~ **de variance** компонент дисперсии

comptabiliser вести учет, подсчитывать

comptabilité *f* бухгалтерский учет, счетоводство, анализ хозяйственной деятельности, бухгалтерия; ~ **matières** учет материальных ценностей;

~ **économique** национальное счетоводство; ~ **titres** учет ценных бумаг;

~ **publique** счета хозяйственной деятельности государства

comptable *m* счетовод, бухгалтер; ~ **agrée** аудитор; ~ **commissaire** казначей;

~ **public** государственный казначей

comptage *m* учет, подсчет

comptant *m* платеж за наличные, рынок за наличные

compte *m* подсчет, исчисление, расчет, счет; ~ **arriéré** неоплаченный, просроченный счет; ~ **borgne** запутанный счет; ~ **de débours** дисбурсментский счет;

~ **à découvert** счет с отрицательным сальдо; ~ **à échéance fixe** срочный депозитный счет; ~ **s divisionnaires** аналитические счета расходов и поступлений;

~ **indivis** неделимый счет, счет, открытый на имя нескольких лиц; ~ **joint** совместный счет; ~ **à préavis** счет с предварительным извещением, ~ **s de tiers** лицевые счета; ~ **titres** счет ценных бумаг; ~ **à vue** счет до востребования

comptoir *m* касса, конторка, банк, прилавок

concordat *m* соглашение об урегулировании долга; ~ **amiable** соглашение об отсрочке платежей

concours *m, pi* кредиты; ~ **à taux fixe** кредит с фиксированным процентом

concurrency *f* конкуренция, конкурентная борьба, сумма

connaissance *m* коносамент, транспортная накладная; ~ **nominatif** именной коносамент; ~ **à ordre** ордерный коносамент

consentir предоставлять

consignataire *m* консигнатор, хранитель денежных средств

consignation *f* консигнация, сдача на хранение, внесение денеж. суммы, на депозит

- consigne** *f* залог, консигнационный склад
- consolidation** *f* консолидация, объединение балансов, укрепление; ~ **d'un crédit** перевод краткосрочной задолженности в долгосрочную
- consommateur** *m* потребитель; ~ **de base** массовый потребитель; ~ **solvable** платежеспособный потребитель
- consortial** консорциальный, консорциумный
- consortium** *m* консорциум
- constitution** *f* образование, установление, конструкция; ~ **avec appel public à l'épargne** учреждение акционерного общества с публичным объявлением подписки
- contingentement** *m* контингентирование, лимитирование, квотирование
- contractant** *m* контрагент, контрактант
- contracter** заключать договор, сокращать, свертывать; ~ **un engagement** принимать обязательство; ~ **des dettes** наделить долгов; ~ **la production** свертывать производство
- contradictoire** двусторонний
- contraducteur** *m* лицо, претендующее на законное владение ценными бумагами, которые были утеряны или украдены
- contrainte** *f* ограничение, принуждение, обстоятельство, условие, требование
- contrat** *m* соглашение, договор; ~ **emploi-solidarité** трудовой договор солидарной ответственности; ~ **à titre gratuit** безвозмездный договор; ~ **à titre onéreux** возмездный договор
- contre-bonification** *f* скидка с цены за плохое качество товара
- contre-crédit** *m* дополнительный кредит
- contrefaçon** *f* подделка
- contrefaire** подделывать
- contremaître** *m* мастер, бригадир, руководитель производства
- contrepartie** *f* эквивалент; контрагент, противоположная позиция; купля, продажа ценных бумаг брокером от своего имени; ~ **financière** денежная компенсация; ~ **de la masse monétaire** обеспечение денежной массы; **en** ~ взамен
- contrepartiste** *m* посредник, выполняющий операции за свой счет
- contrepassation** *f* сторнирование, обратная проводка
- contrepasser** сторнировать запись, вернуть вексель
- contrevaleur** *m* эквивалент
- contribuant** *m* налоговый инспектор
- contribuable** *f, m* налогоплательщик
- contribution** *f* налог, обложение; **lever une** ~ взимать налог
- contrôle** *m* контроль, проверка, контрольные операции; ~ **de gestion** оперативный учет; ~ **des changes** валютный контроль, валютные ограничения
- contrôleur** *m* администратор, лицо, контролирующее деятельность менеджеров компании; налоговый инспектор; главный бухгалтер - аналитик
- convention** *f* соглашение
- convertibilité** *f* конвертируемость, обмен
- convoyeur** *m* конвоир, конвейер; ~ **de fonds** инкассатор
- coobligé** *m* солидарный поручитель, содолжник

- coopérant** *m* альтернативщик
corbeille *f* корзина (*набор валют*), биржа
corner [kɔmɛ:r, kɔmæ:r] *m* корнер (*спекулятивная скупка акций*); группа спекулянтов
correspondance *f* соответствие; переписка; почтовая торговля
correspondant *m* банк - корреспондент
cotation *f* котировка, курс, цена; ~ **par casiers** корзиновый метод котировки
cote *f* доля, сумма взноса, курс, квота; ~ **des changes** бюллетень валютных курсов; ~ **du crédit** кредит счета, баланса; ~ **du débit** дебет счета, баланса
coter котировать, назначать цену, регистрировать курс
coteur *m* котировщик
cotisant, -e *m, f* пайщик, пайщица
cotisation *f* взнос
coulage *m* течь; ~ **de l'argent** бесхозяйственное расходование денег
coulisse *f* неофициальная биржа
coupe (s) *f, pl* сокращение, уменьшение бюджета
coupon *m* купон, свидетельство на выплату процентов; ~ **échu** купон, подлежащий оплате
couponnier *m* владелец купона
courbe *f* кривая линия, график
cours *m* курс, цена, обращение; ~ **comptant** курс по наличным сделкам; ~ **de déport** курсовая скидка
courtage *m* брокерские услуги, посреднические услуги
courtier *m* брокер, брокерская компания, маклер; ~ **marron** неофициальный биржевой маклер
coût *m* издержки, стоимость; ~ **s de commercialisation** расходы по реализации продукции; ~ **d'échange** меновая стоимость; ~ **spécifique d'investissement** фондоемкость
couverture *f* обеспечение, покрытие, объем сделки; ~ **cambiaire** вексельное обеспечение
couvrir покрывать; ~ **un agent de change** осуществить валютное покрытие; ~ **d'un risque** страховать от риска
créance *f* долговая записка, долговое обязательство; ~ **s d'une entreprise** дебиторская задолженность; ~ **s sur une entreprise** расчеты с кредиторами;
création *f* создание, выпуск, эмиссия; ~ **monétaire** сформированный банк ресурсов
crédibilité *f* кредитоспособность; ~ **en la monnaie** доверие к валюте
crédit *m* аккредитив, кредит (*счета*), ссуда, заем, льгота; ~ **bail (leasing)** лизинг
~ **croisé** валютный «своп», взаимный кредит; ~ **de courrier** буферный кредит;
~ **à découvert** необеспеченный кредит; ~ **municipal** ломбард; ~ **de préfinancement** авансовый кредит
criée *f* аукцион
crieur *m* аукционист
croissance *f* рост, подъем экономики; ~ **soutenue** устойчивый рост
curriculum vitae *m* автобиография; краткие сведения; личный листок
cycle *m* цикл, период; ~ **budgétaire** период исполнения сметы (*бюджета*); ~ **de conjoncture** среднесрочный цикл; ~ **des stocks** цикл обращения запасов.

- D -

danger *m* опасность

date *f* дата, число, момент; ~ **d'amortissement** дата погашения; ~ **de référence** исходная дата; ~ **de valeur** дата валютирования, начало начисления процентов

débauchage *m*, **débauché** *m* увольнение

débet *m* дебет, долг, дебетовое сальдо

débit *m* дебит, расход, дебетование, сбыт, дебет

débitier дебетовать, записать в дебет, сбывать в розницу; ~ **le compte de** дебетовать счет на сумму

débiteur, -trice *m, f* дебетовый, дебитор, должник; ~ **insolvable** несостоятельный должник; ~ **chirographique** должник по необеспеченному кредиту;

débirentier *m* должник по ренте

débloquer размораживать, отпускать, выделять

débouché *m* рынок сбыта, возможность сбыта

débours *m, pl* расходы, издержки; **rentrer dans ses** ~ возвращать издержки

débudgétiser исключать из бюджета, перенести в другой бюджет

décaissement *m* расходная кассовая операция

décaisser платить, брать из кассы

décalage *m des prix* «ножницы» цен

décélération *f des prix* замедление роста цен; ~ **de l'inflation** замедл. инфляции

décharge *f* освобождение от обязательств; квитанция

décharger освободить; ~ **un compte** вычеркнуть из счета уплаченные суммы; ~ **d'un dépôt** изъять вклад

déchéance *f* лишение страхователя права на страховое возмещение; ~ **du terme** утрата дебитором права на оплату обязательства в первоначально установленный срок

décimale *f* десятичный знак

déclaration *f* заявление, декларация; ~ **de déchéance** исключение их числа акционеров; ~ **de sinistre** извещение о страховом случае

déclarer объявлять; ~ **au fisc** объявлять к налогообложению

décomposition *f du prix* разбивка стоимости

décompte *m* подсчет, вычет, состав платежа; ~ **de fin d'année** счет за год; ~ **final** окончательный расчет

décote *f*ценка основных средств, скидка

décoter делать скидку, освобождать от налогов

découvert *m* краткосрочная ссуда, дебетовый балансовый счет, дефицит; ~ **d'un compte bancaire** овердрафт, задолженность на счете; ~ **en compte courant** непокрытый остаток счета; ~ **de trésorerie** кассовый дефицит

dédit *m* отступное, неустойка, отказ; ~ **contractuel** договорная, оговоренная неустойка; **payer un** ~ платить неустойку

dédommager возмещать; **se ~ de ses pertes** получить возмещение за убытки

déduction *f* вычет; ~ **faite de** за вычетом; ~ **d'intérêt** вычет процентов

déduire вычитать, минусовать

défaillance *f* задержка платежа, неплатеж в срок

défaillant *m* коммерсант, объявленный банкротом

défalcation *f* вычитание, удержание, скидка

défalquer вычитать, списывать, делать скидку

défaut *m* штраф, пеня; ~ **d'acceptation** отказ от акцепта; ~ **de paiement** неуплата

défaveur *m* падение (*курса*)

déficit *m* дефицит, недостаток; ~ **des comptes extérieurs** внешняя

задолженность; ~ **courant** дефицит баланса текущих операций

définition *f* определение; ~ **or** золотое содержание

deflation *f* дефляция; **faire de la** ~ проводить дефляционную политику

dégagement *m* выкуп, освобождение, сброс ценных бумаг

dégâts *m, pl* ущерб, убытки

dégradation *f* деградация, обесценивание; ~ **des échanges** рост пассива или торгового платежного баланса

degré *m* степень, уровень, ступень; ~ **d'ouverture de l'économie** экспортная квота; ~ **de solvabilité** степень платежеспособности

dégrèvement *m* снижение налогов, освобождение от налогов; ~ **des droits de douane** снижение таможенных пошлин; ~ **fiscal**, ~ **d'impôt** налоговая льгота

dégrever снизить налог, ~ **un contribuable** снизить сумму налогового платежа

délai *m* отсрочка, срок, задержка; ~ **de faveur** льготный срок; ~ **de grâce** срок начала погашения кредита платежа; ~ **de prescription** срок давности

délaissement *m* абандон

déléataire *m* делегаторий (*кредитор при переводе долга*)

délégation *f* делегирование, делегация, передача; ~ **d'autorité, des pouvoirs** делегирование передача полномочий

délit *m* незаконное действие, правонарушение; ~ **de contrefaçon de chèque** подделка чека; ~ **d'émission de chèque sans provision** выписывание необеспеченных чеков

délivrer выдавать

demande *f* спрос, ходатайство, запрос, просьба, иск; ~ **acceptée** акцептованная

заявка; ~ **cumulative** совокупный спрос; ~ **différée** отложенный спрос;

~ **pénurique** дефицитный спрос; ~ **reconventionnelle** встречный иск;

~ **rééchelonnement** ходатайство о переносе сроков платежа

démarchage *m* размещение ценных бумаг; ~ **financier** процедура продажи ценных бумаг банками

démarcheur *m* лицо, осуществляющее куплю-продажу ценных бумаг по месту нахождения клиента

démembrement *m* раскол, раздел

demeure *f* просрочка; ~ **du créancier** просрочка получения платежа кредитором, отказ кредитора от получения платежа

démission *f* увольнение по собственному желанию, выход в отставку

démisionnaire *m* уволившийся, вышедший в отставку

démonétisation *f* демонетизация, уход из обращения

démurrage *m* демередж (*штраф за непогрузку судна*)

dénandir изымать собственный залог; **se** ~ отказываться от внесения залога

dénaturer изменять; ~ **une créance** обменивать долговое обязательство

deniers *m, pl* денежные средства

dénomination *f* достоинство (*денежного знака*), стоимость, ценность

dénouer une position провести контрделку

- dépenses** *f, pl* издержки, расходы, затраты; ~ **s actualisées** приведенные расходы
 ~ **s en capital** расходы на инвестиции; **être condamné aux ~s** быть приговоренным к уплате судебных расходов
- dépliant** *m* буклет, рекламный проспект
- déport** *m* депорт, скидка, срочная биржевая сделка, скидка с курса
- déposant** *m* вкладчик; ~ **d'une demande** податель заявки; ~ **à terme** вкладчик по срочному вкладу
- déposit** *m* гарантийный депозит
- dépositaire** *m* хранитель, депозитарий
- déposséder** лишать собственности, экспроприировать
- dépôt** *m* вклад, депозит, депонирование; ~ **de bilan** заявление о несостоятельности; ~ **à terme** срочный вклад; ~ **forcé** принудительный вклад; ~ **réflexif** рефлексивный вклад; ~ **sous clause** условный вклад; ~ **à préavis** вклад с уведомлением об изъятии; ~ **à vue** бессрочный вклад, вклад до востребования
- dépréciation** *f* обесценение, понижение цен; ~ **en monnaie** в обесцен. валюте
- déprécier** обесценивать, понижать курс валюты, недооценивать
- dépression** *f* депрессия, застой, кризис
- dérapage** *m* стремительный неудержимый рост; ~ **des prix** резкий скачок цен
- dérogação** *f* нарушение (*договора*)
- désencadrement** *m* отмена ограничений
- désendettement** *m* погашение задолженности
- désinflation** *f* дефляция, снижение темпов роста денежной массы
- désintéresser un créancier** удовлетворять требования кредитора
- désintermédiation** *f* отказ от посредников; прямое вложение фондов в ценные бумаги инвесторами
- détail** *m* розница, розничная торговля; **en ~**, **au ~** в розницу
- détaillant** *m* розничный торговец
- détaxe** *f* **détaxation** *f* освобождение от уплаты налогов, скидка на экспортируемый товар
- détection** *f* поиск, обнаружение, распознавание
- détente** *f* ослабление, снижение
- détenteur** *m* владелец, держатель, кредитор; ~ **de brevet** патентодержатель
- détérioration** *f* повреждение, нарушение, сокращение
- détournement** *m* растрата, хищение, присвоение; ~ **d'actif** сокрытие части имущества кредиторов; ~ **des crédits** отвлечение кредитов
- dette** *f* долг, задолженность, расчеты с кредиторами; ~ **s actives** суммы отданные в долг; ~ **amortissable** погашаемый долг; ~ **arriérée** просроченный долг; ~ **s bancaires** задолженность банкам; ~ **comptable** задолженность по торговым книгам; ~ **contractée** связанный долг; ~ **inexigible** долг, не подлежащий взысканию; ~ **d'intervention** задолженность в связи с валютной интервенцией банка; ~ **liquidée** оплаченный долг; ~ **s passives** суммы, взятые в долг; ~ **rééchalonnée** отсроченный долг; ~ **en souffrance** непогашенный долг; **consolidation de la ~** отсрочка выплаты долга
- dévaloriser** обесценивать, девалоризировать

- dévaluation** *f* девальвация, понижение курса
- dévaluer** девальвировать
- devis** *m* смета, расценка, расчет; **établir un** ~ составлять смету; ~ **estimatif** предварительная смета
- devise** *f* валюта, ценные бумаги в иностранной валюте
- diagramme** *m* график, диаграмма; ~ **à bâtons** гистограмма; ~ **à sections** секторная диаграмма
- différé** *m* отсрочка
- différence** *f* различие, разница, разрыв; ~ **d'acquisition** стоимость нематериальных активов; ~ **actif-passif** сальдо баланса; ~ **de change**, ~ **de conversion monétaire** курсовая разница; ~ **comptable** бухгалтерская разность; ~ **en moins** отклонение в отрицательную сторону; ~ **en plus** отклонение в положительную сторону; ~ **de valeur** стоимостная разница
- différentiel** *m* **inflationniste** инфляционный дифференциал; ~ **de taux d'intérêt** разница в процентных ставках
- difficultés** *f, pl* трудности, затруднения, неравновесия; ~ **de trésorerie** недостаток собственных оборотных средств
- dilution** *f* разводнение
- discuter** арестовать имущество дебитора
- dispatche** *f* диспаша, расчет убытков от аварии; **établir la** ~ определять диспашу, диспашировать
- dispense** *f* освобождение, льгота; ~ **de protêt** исключение права опротестования векселя
- dispersion** *f* разбросанность, дисперсия, разброс
- disponibilités** *f, pl* наличные средства, запасы, свободные оборотные средства; ~ **à vue à l'étranger** средства до востребования за границей
- disposant** *m* лицо, совершающее безвозмездную сделку (*даритель*)
- disposer** выписать, выставлять вексель
- dispositif** *m* механизм, основная часть международного договора; ~ **de change** валютный механизм
- disposition** *f* размещение, распоряжение, выписывание; ~ **comptable** порядок ведения бухгалтерского учета; ~ **à vue** выставление векселя на предъявителя
- dissimulation** *f* сокрытие, искажение
- distribuer** распределять, пускать в обращение
- diversification** *f* разнообразие, универсализация, освоение новых сфер деятельности; ~ **des activités** диверсификация банковской деятельности
- dividende** *m* дивиденд
- division** *f* деление, отдел, покупка ценных бумаг в несколько приемов
- divisionnaire** разменный
- document** *m* документ; ~ **s levés** полученные документы
- doit** *m* дебет, расход
- domiciliataire** *m* лицо, которому домицилируется вексель
- domiciliation** *f* домицилирование; ~ **du salaire** выплата зар. платы через банк
- dommage** *m* убыток, ущерб, возмещение убытка
- donneur** *m* дающий; ~ **d'aval** авалист; ~ **du gage** залогодатель

dos *m* оборотная сторона (*векселя*)
dossier *m* папка с документами; **traiter et suivre les** ~ вести дело/производство
dotation *f* дотация; отчисление
double *m* стеллажная сделка; ~ **droit** двойная пошлина
drainage *m* утечка, отлив, выкачивание; дренаж
drainer привлекать, накапливать
droit *m* право, законодательство, пошлина, налог, гонорар; ~ **ad valorem** адвалорная пошлина; ~ **additionnel** дополнительная пошлина; ~ **d'apport** налог на капиталовложения; ~ **de courtage** право на получение маклеровского вознаграждения; ~ **d'enregistrement** регистрационный сбор;
 ~ **viager** пожизненное право
dû *m* долг, обязательный взнос
dumping *m* демпинг
duopole *m* дуополия (*рынок двух продавцов*)

- E -

écart *m* разрыв, разница; ~ **aléatoire** случайное отклонение; ~ **moyen** среднее отклонение ; ~ **de change** курсовая разница
écarter отклонять
échange *m* обмен
échantillon *m* выборка, образец
échantillonnage *m* выборка
échéance *f* срок платежа; ~ **arriérée** просрочка платежа; ~ **de сроком** на
échancier *m*. график расчетов, платежей, список векселей
échelle *f* шкала ; ~ **mobile des salaires** индексирование заработной платы
échellier *m* оператор по сделкам с премией
échelonnement *m* рассрочка
échoir истекать, наступать
échu просроченный, истекший
échiquier *m* финансист
école *f* школа; ~ **de gestion** бизнес-школа, школа менеджеров
économe *m* служащий экономического отдела банка
écot *m* доля, взнос
écriture *f* запись, счет, счетные книги, проводка
effectif *m, pl* численность, личный состав
effet *m* вексель, имущество, движимость, эффект; ~ **s de cavalerie** бронзовые (*дружеские*) векселя; ~ **de change** переводный вексель; ~ **global** вексель, предназначенный для получения кредита; ~ **s mobiliers et immobiliers** движимое и недвижимое имущество; ~ **de mobilisation** вексель, предназначенный для учета; **réescompter un** ~ переучитывать вексель
efficacité *f* эффективность, отдача ; ~ **marginale du capital** предельная эффективность капитала
effondrement *m* крах, падение
effritement *m* падение (*небольшое*) курсов ценных бумаг
émargement *m* отметка об уплате

émarger расписываться, получать заработную плату

embargo *m* эмбарго

embauchage *m* наем, прием на работу

embauche *f* бюро по найму, наем

émetteur, -trice эмиссионный, *m* эмитент

émettre выпускать, эмитировать, пускать в обращение

émiettage *m* распродажа ценных бумаг

émietter распродавать («распылять») ценные бумаги

émissions *f, pl* эмиссии; ценные бумаги

émoluments *m, pl* оклад, жалованье, вознаграждение

emphytéotique сданный в долгосрочную аренду

emploi *m* использование средств, занесение суммы в доходы или расходы, занятость, наличие работы; ~ **à pouvoir** предлагаемое освободившееся место работы

emprunt *m* заём; ~ **domestique** внутренний заём; ~ **à fenêtres** заём с правом досрочной выплаты; ~ **en souffrance** неоплаченный в срок заём; ~ **s sont couverts par souscription** займы размещаются по подписке

encaissable подлежащий внесению в кассу

encaissage *m* внесение денег в кассу

encaisse *f* кассовая наличность; ~ **disponible** наличные средства

encaissement *m* инкассирование, внесение в кассу

encan *m* продажа с молотка, аукциона

enchère *f* надбавка цены на аукционе

endettement *m* задолженность

endetter вводить в долги

endos *m, endossement* *m* передаточная надпись, индоссамент

endosseur *m* индоссант

endossataire *m* индоссат

enfreindre нарушать (*обязательство, платежи*)

engagement *m* обязательство, залог, наем (*на службу*), вложение капитала

entente *f* соглашение, союз, объединение, картель

en-tête *m* заголовок (*фактуры; счета; делового письма*)

entrée *f* приток, ввоз, поступления, взнос денег; ~ **en franchise** беспрошленный ввоз

entreprise *f* предприятие, фирма, компания

entretien *m* переговоры, деловая встреча; социологический опрос; расходы на содержание, содержание

enveloppe *f* лимит

envol *m des prix* вздувание цен

éparnant *m* владелец денежных накоплений

épargne *f* сбережения, накопления предприятий и граждан

éponger изымать из обращения лишние деньги

équilibre *m* равновесие, сбалансированность, баланс

escompte *m* учет, дисконт, скидка за платежи, учетный процент

escompteur *f* покупатель векселя

espèces *f, pl* наличные деньги, монеты

essuyer des pertes понести убытки

estimation *f* оценка, расценка, учет, расчет, подсчет
établir учреждать, устанавливать, формулировать, оформлять
état *m* состояние, ведомость, список, смета, сводка; работа, профессия; шта служаших; ~ **estimatif**, ~ **de frais** смета расходов; ~ **s financiers** бухгалтерски отчеты; ~ **s de service** послужной список
eurocard *m* еврокард (*кредитная карточка*)
europapier *m commercial* евроексель
évaluation *f* оценка путем рейтинга
exaction *f* взыскание налогов, денег, поборы, вымогательство
excédent *m* излишек, остаток; ~ **budgétaire** бюджетный излишек; ~ **des dépenses sur les recettes** превышение расходов над доходами; ~ **commercial** активно сальдо торгового баланса
excéder превышать, превосходить
exercice *m* бюджетный, финанс. год; ~ **de l'assurance** страховой период; ~ **budgétaire** отчетный период; ~ **de clôture** заверченный финансовый год
exonérer освобождать
expiration *f* истечение (*срока*)
extinction *f* погашение долга
extrait *m* выписка; ~ **de compte** выписка из счета
extraversion *f* ориентация экономики на внешние рынки

- F -

façade *f* фонтирование (*принятие риска*)
face *f* лицевая часть; ~ **de la monnaie** лицевая сторона монеты
facilité *f, pl* льготы, услуги; ~ **s de caisse** право на получение кредита; ~ **d'usage** таможенные льготы
factage *m* плата за доставку
factor *m* факторинговая компания
factoring *m* факторинг, факторинговая операция; ~ **à l'échéance** факторинг оплатой срочных счетов
facturation *f* выписка счета-фактуры
facture *f* фактура, счет, накладная
facture pro forma *f* проформа счета
facturer выставлять счет на..., офактуривать
facturier *m* книга фактурная (*счетов*); служащий, выписывающ. счет-фактуру
faculté *f* способность, право; двойной опцион
faïot *m* банковский билет
faillite *f* банкротство, крах, несостоятельность
faire-part *m* уведомление
faire-valoir *m* извлечение дохода
fait *m* факт; ~ **générateur** условие или действие, ведущее к уплате налога
faux *m* подделка, поддельный документ
faveur *f* льгота
fermage *m* арендная плата; **payer les** ~ **s** оплачивать аренду
ferme *f* аренда; совокупность ценных бумаг

- feuille** *f* бланк, лист, ведомость, бюллетень; ~ **de paie** платежная ведомость
- fiche** *f* карточка; ~ **d'imputation** учетная карточка
- fichier** *m* картотека; ~ **central des chèques** карточка лиц, которым запрещено выписывать чеки
- fiduciaire** *m* доверенное лицо, траст-агент; *adj.* фидуциарный, доверительный
- fil** *m* течение; **au ~ de l'eau** непрерывная котировка
- financement** *m* финансирование, кредитование
- financer** финансировать, снабжать деньгами
- financier** *m* финансист; *adj.* финансовый
- fisc** *m* государственная казна, фиск, налоговые органы
- fiscal** налоговый, фискальный
- fiscaliser** облагать налогом
- fiscalité** *f* фискальная, налоговая система; ~ **sur le revenu** налогообложение дохода
- fission** *f* расширение сети дочерних компаний
- fixage** *m* фиксация, фиксинг
- fixe** *m* твердая ставка, оклад, твердая заработная плата
- fixeur** *m* фирма, диктующая цены; лицо, устанавливающее цены
- fixing** *m* фиксинг
- fambée** *f des prix* скачок цен, резкое повышение цен
- fêchir** падать, снижаться, сокращаться, ослабевать
- fêchissement** *m* снижение, падение
- flexibilité** *f* гибкость, эластичность, подвижность
- flot** *m* поток, движение
- flottement** *m* колебание, плавание; ~ **en baisse** снижение плавающего курса валюты; ~ **concerté** совместное плавание
- fluctuation** *f* колебание
- fluidité** *f des capitaux entre les secteurs* межотраслевой перелив капиталов; ~ **des échanges** свободное осуществление внешнеэкономических связей
- flux** *m* поток, прилив; ~ **brut** валовой поток; ~ **de transactions** поток сделок
- foncier** *m* земельный налог
- fondateur** *m* учредитель, основатель
- fondé** *m de pouvoir* управляющий; исполнительный директор; уполномоченное лицо, ~ **de pouvoir en brevets** патентный поверенный
- fonder** сделать вклад, учредить, основать, завещать деньги
- fonds** *m* фонд, капитал, ценности, деньги, запас, активы; ~ **commun de placement** инвестиционный клуб; ~ **en souffrance** бездействующие фонды; ~ **statutaire** уставной фонд; ~ **d'usure** фонд погашения взноса; **affecter les ~** ассигновать средства
- force** *f* сила; ~ **de vente** торговый персонал
- forfait** *m* заранее установленная оплата, ставка, подряд;
- forfaitage** *m*, **forfaitement** *m* форфетирование
- formules** *f, pl* инструменты финансирования
- fournir** поставлять, предоставлять

- fournissement** *m* вклад, доля, пай, взнос
fourniture *f* поставка, предоставление
frai *m* износ монеты
frais *m, pl* издержки, затраты, расходы; ~ **de port** почтовые расходы
franchise *f* льгота, освобождение от налога, взноса, франшиза; ~ **douanière** освобождение от таможенной пошлины
franco франко, бесплатно, без оплаты издержек; ~ **de port** свободно от почтовых расходов; ~ **à quai** франко-набережная
fraude *f* обман, мошенничество, контрабанда, уклонение от налога; ~ **fiscale** сокрытие доходов от налогообложения
fret *m* фрахт (*плата за провоз*), фрахтование
front office *m* отдел заключения сделок и кредитования клиентов
fructification *f du capital* банковский рост денег
faire fructifier son argent размещать капиталы с целью получения прибыли
fuite *f* потеря, утечка
fruits *m, pl* доходы на капитал
frustrer причинять убытки
future *f* фьючерная сделка, фьючерсы (*сделки с контрактами*)

- G -

- gâchage** *m des prix* продажа по сниженным ценам
gage *m* заклад, залог, гарантия; *pl* жалование
gager гарантировать
gagiste *m* лицо, производящее операции под залог
gain *m* прибыль, выигрыш
garant, -e *m, f* поручитель, поручительница; гарантия, поручительство
garantie *f* гарантия, обеспечение, поручительство; ~ **bancaire, ~ de banque** поручительство банка; ~ **cambiaire** гарантия оплаты векселя; ~ **de change** гарантия страхования от курсового риска; ~ **de solvabilité** гарантия платежеспособности
gel *m* замораживание
gérance *f* управление, ведение дел
gérant *m* управляющий, арендатор
géré *m* владелец, поручивший ведение дела управляющему
gestion *f* менеджмент, управление экономикой; ~ **autonome** хозрасчет
gestionnaire *m* управляющий, менеджер
giro *m* жирорасчеты, перевод средств; ~ **bancaire** банковский перевод
gonflement *m* раздувание, разбухание
gratuit бесплатный, безвозмездный
grever облагать налогом
grossiste *m* оптовик
group *m* опечатанный мешок с деньгами (*у инкассатора*)
guichet *m* окно, окошко кассы, касса; ~ **de banque** отделение банка
guichetier *m* банковский клерк, обслуживающий клиентуру в окошке (*кассе*)

- Н -

- hausse** *f* вздорожание, повышение; ~ **des cours** повышение цен; ~ **du coût**, ~ **de coûts** рост затрат; ~ **immodérée** неумеренное, чрезмерное повышение цен
- haussier** *m* биржевик, играющий на повышение
- homme** *m* **d'affaires** коммерсант, бизнесмен, предприниматель
- honorabilité** *f* кредитоспособность, финансовая репутация
- honoraires** *m, pl* гонорар, вознаграждение
- honorer** оплачивать, акцептовать тратту; ~ **la dette** погасить долг
- hors-bilan** *m* внебалансовые операции; статьи, не включаемые в баланс
- hors-place** *m*, **hors-rayon** *m* чек, выписанный не на тот банк, где он инкассирован
- hot money** *англ.* горячие деньги, блуждающие капиталы
- huitaine, sous huitaine** в недельный срок
- hypothécable** отдаваемый в залог
- hypothécaire** ипотечный, залоговый
- hypothèque** *f* ипотека, залог недвижимого имущества; ~ **en capital** ссуда под залог капитала; ~ **conservatoire** судебная ипотека; **donner en** ~ заложить; **emprunter sur** ~ брать под залог недвижимости
- hypothéquer** отдавать в залог, гарантировать залогом; ~ **une créance** гарантировать уплату долга; ~ **un immeuble** заложить недвижимость

- I -

- illiquidité** *f* неплатежеспособность, неликвидность
- image-chèque** *f* характеристики чека на магнитном носителе
- immeuble** *m*, **immobilier** *m* недвижимость, недвижимое имущество
- immobilisation** *f* иммобилизация, вложение средств в неликвид. активы, основные средства; замораживание; ~ **s incorporelles** нематериальные (*неосязаемые*) активы
- immobiliser** замораживать, иммобилизовать
- impasse** *f* тяжелое положение, дефицит
- imprépayé** неоплаченный, непогашенный; *m, pl* неоплаченные чеки, недоимки
- impératif** *m* требование; ~ **s économiques** экономические задачи
- importable** разрешенный для ввоза
- importation** *f* импорт
- imposer** предписывать, обязывать, облагать; ~ **l'embargo** ввести эмбарго
- impôt** *m* налог, подать; ~ **sur les bénéfices** дополнительный налог; ~ **cédulaire** шедулярный (постатейный) налог; ~ **dégressif** депрессивный налог; ~ **s de nature fiscale ou parafiscale** налоговые и неналоговые платежи в бюджет
- imputable** начисляемый, подлежащий уплате
- imputation** *f* зачет (*суммы*), начисление
- incorporation** *f* **des réserves** увеличение уставного капитала за счет резервных фондов
- indemnisation** *f* возмещение, компенсация, вознаграждение
- indemnité** [*édemnite*] *f* возмещение, страховая сумма; пособие; ~ **de congé payé** заработная плата за время отпуска; ~ **de déménagement** пособие на переезд, "подъемные"; ~ **journalière de subsistance** суточное пособие на пропитание
- indexation** *f* индексирование

indice *m* индекс, показатель; ~ **d'exonération** процент скидки с пошлины
inéligible неприемлемый для переучета в Центральном банке
inescomptable не подлежащий учету
inescompté, -e неучтенный
inévaluable не поддающийся оценке (*учету*)
inflataxation *f* налоговая инфляция
inflation *f* инфляция, раздувание
injection *f* «вспрыскивание», «вливание»; ~ **de capitaux étrangers** приток
 иностранного капитала **injonction** *f de payer* предписание об оплате
inscription *f* регистрация, внесение в список, в реестр, запись, проводка
insolvabilité *f* несостоятельность, неплатежеспособность
inspecteur *m*, **inspectrice** *f* инспектор; ~ **des contributions** финансовый инспектор
instabilité *f* неустойчивость
institut *m* учреждение, банк, институт
institution *f* учреждение, организация; ~ **d'assurance** страховая компания
instrument *m* средство; ~ **monétaire** денежный знак
interconnexion *f des marchés* взаимосвязь рынков
interdépendance *f* взаимозависимость
interdit *m* лицо, лишенное права выписки чека
intéressement *m* система материального стимулирования
intérêt *m* процент, интерес; ~ **s échus** начисленные проценты; ~ **intercalaire**
 процент на капитал, вложенный в строительство; ~ **s de retard** пеня
intérimaire *m* временно исполняющий обязанности
intermédiation *f* посредничество, посреднические операции
invalidation *f* аннуляция
investissement *m* инвестиция, инвестирование, вложение капитала
irrégularité *f des transactions* нерегулярность сделок
irrévocabilité *f* неотменимость; ~ **du contrat** неотменимость договора; ~ **du**
crédit безотзывность кредита
isolement *m* изоляция, изолирование

- J -

«j'ai» «продаю» (*бирж.*) «je prends» «покупаю» (*бирж.*)
joint - venture *f* совместное предприятие, венчурная операция
jouer играть; ~ **à la baisse** играть на понижение
jouissance *f* право на получение процентов, дивидендов; ~ **exercice** право на
 получение дивидендов в финансовом году; ~ **d'intérêts** право на проценты
joueur *m* растратчик
jour *m* день, срок; **au ~ 1e ~** однодневный
journal *m* газета, бюллетень; журнал, регистр; бухгалтерская книга
journée *f* поденная плата
justificatif *m* уведомление о публикации; разрешение на установление
 рекламного стенда; *adj.* оправдательный, доказательный
justifier оправдывать, подтверждать, предъявлять доказательство

- К -

kermesse *f* благотворительный праздник

kidnapping *m* похищение

kraft *m* крафт-бумага

- L -

label *m* этикетка, торговая марка, торговый знак; ~ **de qualité** знак качества

lâcher продавать по сниженным ценам

laissé *m pour compte* товар, не принятый заказчиком как несоответствующий условиям заказа; товар, не подлежащий продаже

laisser-faire *m* либерализм, отсутствие ограничений

lancement *m* выпуск, размещение, открытие

lancer выпускать, запускать, вводить, пускать (*на рынок*)

lavage *m* мытьё; ~ **d'un chèque** подделка, «отбеливание чека»

légaliser засвидетельствовать, легализовать, узаконить

législation *f* законодательство, свод законов

lettre *f* письмо; ~ **d'affectation en garantie** письмо о предоставлении гарантии;

~ **d'avis** письмо-уведомление; ~ **de change** вексель (*переводный*); ~ **de change relevé** вексель на магнитном носителе; ~ **de change «pro forma»** вексель «для формумы»; ~ **de confort**, ~ **d'intention** письмо о намерениях; ~ **de connaissance** коносамент; ~ **de crédit circulaire** циркулярный аккредитив;

~ **de crédit révocable (irrévocable)** отзывный [безотзывный] аккредитив; ~ **de fusion** документ об объединении всех счетов; ~ **de gage** закладная;

~ **d'introduction** рекомендательное письмо; ~ **recommandée** заказное письмо;

~ **de transport aérien** авианакладная; ~ **d'unité de compte** документ об объединении всех счетов; ~ **à usance** срочный вексель; ~ **de voiture à ordre** ордерная накладная; ~ **de voiture au porteur** накладная на предъявителя

levée *f* снятие, сбор, прием

lever поднимать, собирать, снимать, взимать

libellé *m* запись, формулировка, редакция текста

libération *f* оплата, погашение долга; ~ **des apports** внесение, передача вкладов

licence *f* лицензия, разрешение

licencement *m* увольнение

licencié *m* лицензиат (*владелец лицензии*); лицензиат (*обладатель диплома*); лицо, уволенное с работы

licitation *f* продажа с аукциона неделимого имущества нескольких владельцев

ligne *f* линия, путь, направление; ~ **de base** линия шкалы; ~ **budgétaire** бюджетная статья

limite *m* граница, предел, лимит; *adj.* предельный

lingot *m* слиток

liquidation *f* расчет, оплата, распродажа; ~ **judiciaire** продажа активов неплатежеспособного заемщика; ~ **en bourse** ежемесячные расчеты по биржевым операциям

liquide *m* ликвидный; наличные деньги, ликвидные средства; **bien** ~ свободное от налогов имущество

liquidité *f, pl* денежные средства, ликвидные средства, наличность

livraison *f* поставка, доставка

- livre** *m* книга; ~ **brouillard** книга временных записей (*бухг.*); ~ **à souche(s)** квитанционная книжка; **grand** ~ гроссбух, главная бухгалтерская книга; **tenir les ~ s** вести бухгалтерию
- livret** *m* книжка; ~ **de caisse d'épargne** сберегательная книжка
- livreur** *m* поставщик, экспедитор
- location** *f* наём, аренда, прокат
- lombardiser** предоставлять ссуду под залог ценных бумаг
- loro** *m* лоро, корреспондентский счет
- lot** *m* выигрыш; партия (*товара*); минимум акций для котировки; ~ **d'actions** пакет акций
- louage** *m* наём, аренда
- louer** отдавать в наём; брать внаём, арендовать
- louis** *m* луидор, сумма в 20 франков; ~ **d'or** луидор
- loyer** *m* плата за наём, квартирная плата
- lucre** *m* прибыль, доход, нажива

- M -

- magasin** *m* магазин, склад; ~ **à succursalles multiples** многофилиальная торговая фирма
- magasinage** *m* складирование, хранение на складе
- mahgrébin** относящийся к Магрибу (араб.- запад. регион в Африке, включающий Тунис, Алжир, Марокко, Ливию, Мавританию, Зпад. Сахару)
- main d'oeuvre** *f* рабочие руки, сдельная оплата
- mainlevée** *f* снятие ареста с имущества
- mainmise** *f* конфискация
- maison** *f* торговый дом, фирма, компания; ~ **affiliée** дочерняя компания; ~ **de courtage** брокерская компания; ~ **de détail** розничная фирма; ~ **réescompte** банкирский дом
- majoration** *f* повышение, надбавка, завышенная подписка
- management** *m* менеджмент
- manager** [manɛdʒɛ:r] *m* менеджер
- mandat** *m* приказ, вексель; ~ **lettre**, ~ **poste** почтовый перевод
- mandatement** *m* распоряжение об уплате
- marchandise** *f* груз, товар; ~ **s warrantées** товары, на которые выписан вarrant
- marché** *m* рынок, торговая сделка, договор, торг
- marchéage** *m* маркетинг, адаптация к рынку
- marge** *f* доход, прибыль, маржа, предел, разница между полученными и уплаченными банком процентами
- marginal**, -e близкий к пределу, маргинальный
- marketing** *m* сбыт, продажа, маркетинг, рынок
- matériel** *m* материальная часть, инвентарь, оборудование, имущество
- maturité** *f* срок кредита, зрелость
- mécompte** *m* ошибка в счете
- mémorisation** *f* учет

mensualité *f* ежемесячная заработная плата, ежемесячный взнос кредита; **payer**
par ~ *s* оплачивать ежемесячно
mercaticien, -ne *m, f* специалист по маркетингу
mercatique *f* маркетинг
mercuriale *f* прейскурант рыночных цен
mévente *f* продажа в убыток, отсутствие сбыта, заговаривание
mise *f* выпуск, введение, взнос, вклад, надбавка; ~ **à prix** стартовая цена
miser делать ставку, надбавлять
mobilier, -ère движимый; **biens** ~ *s* движимое имущество
mobilisation *f des créances* рефондирование обязательств
mobiliser мобилизовать, продавать
mode *m* способ, тип, форма, образ
moins-perçu *m* невзыскание суммы
moins-value *f* недооценка, убыток, уменьшение стоимости работ
monétaire валютный, денежный
monnaie *f* монета, деньги, мелкие деньги, валюта, денежные системы
monnayer чеканить монету, обращать в деньги
montant *m* сумма, итог, размер
mont-de-piété *m* ломбард
moratoire дающий отсрочку
mouvement *m* движение; обращение; колебание, изменение; процесс; ~ **des prix**
динамика (движение) цен
shoey *m* средство, способ, возможность; ресурсы, средства к жизни
mutualisation *f des risques (страх.)* разделение рисков

- N -

naissance *f du marché* возникновение рынка; ~ **du risque** возникновение риска
nantir обеспечивать залогом, давать в качестве залога, снабжать
nantissement *m* обеспечение денежного обязательства материальными
ценностями, залог
négoce *m* торговля, обмен, оптовая торговля ; ~ **international** международная
торговля; перепродажа товаров, минуя таможенную
négociabilité *f* способность к неготиации, обращаемость
négociation *f* ведение торговли, продажа, переговоры, учет; ~ **d'un effet** учет
векселя; ~ **d'un emprunt** передача займа; ~ **de lettre de crédit** передача
аккредитива; ~ **à terme** срочная сделка, продажа
négocier вести оптовую торговлю; продавать, учитывать; ~ **une lettre de change**
продать, учесть, неготирировать вексель; **faire ~ la traite** неготирировать тратту
net, -te чистый, нетто; ~ **comptant** наличными без скидок; ~ **d'impôt**
свободный от налога
nolis *m* фрахт
noliser фрахтовать
nolissement *m, affrètement* *m* фрахтование
nominatif, -ve именной; *f* именная акция
nominée *f* компания, специализирующаяся на операциях с именными акциями

non-acceptation *f* отказ от акцепта, неакцепт
non-acquité неоплаченный, неосуществленный
non-affranchi неоплаченный, непогашенный
non-assujetti *m* лицо, не облагаемое налогом
non-avenu не имеющий силы, недействительный
non-bancable не подлежащий переучету
non-courant, -e трудно реализуемый
non-imposition *f* освобождение от уплаты налога
non-publicité *f des prix* конфиденциальность цен
non récupérable безвозвратный
non réutilisable одноразового пользования
non-valeur *f* обесценившиеся бумаги, безнадежный долг
nostro *m* ностро (*счет банка в банке-корреспонденте*)
note *f* приказ, нота, счет, авизо, справка; ~ **de calcul** расчет; ~ **du courtier** маклерская записка; ~ **de crédit** кредит-нота, кредит-авизо; ~ **de débit** дебет нота, дебет-авизо; ~ **de frais** счет расходов; ~ **d'hôtel** счет в гостинице
notification *f* авизо, авизирование
notionnel *m* фиктивный заем
numéraire *m* денежные средства, валюта цены; счетные деньги; ~ **du système monétaire international** основа мировой валютной системы; **en ~ et au comptant** за наличный расчет
numérique числовой, цифровой
numéro *m* номер; ~ **de valeur** номер ценной бумаги; ~ **zéro** пробный номер

- O -

objet *m* предмет, вещь, объект, цель; ~ **assuré** объект страхования
obligataire облигационный; ~ *m* держатель облигаций
obligation *f* обязательство, облигация; ~ **à lots** выигрышная облигация; ~ **pécuniaire** денежное обязательство; ~ **qui porte intérêt** облигация процентного займа; ~ **au porteur** облигация на предъявителя
oblitération *f* погашение
obsolète устаревший
octroi *m* предоставление, октруа, внутренняя пошлина, акциз
octroyer предоставлять
officier *m en douane* таможенный чиновник
offrant *m* оферент; **le plus** ~ покупатель, предложивший наивысшую цену
offre *f* предложение, оферта
omnium *m* многоотраслевая компания
once *f* унция; ~ **troy** тройская унция; ~ **d'or** унция золота
onéreux, -se дорогостоящий, обременительный, кабальный
opérateur *m* предприниматель, агент, оператор; ~ **en Bourse** биржевой маклер; ~ **économique** бизнесмен, предприниматель
opérateurs *m. pl* деловые круги, камбисты, дилеры
opération *f* операция, сделка; ~ **au comptant** спотовая операция, сделка за наличный расчет

opérer проводить, заключать сделки
opportunité *f* целесообразность, своевременность
opposition *f* противопоставление, сопоставление, противодействие, возражение;
 ~ **au paiement** запрещение платежа; ~ **sur valeurs mobilières** блокировка ценных бумаг; **faire** ~ заявить о потере или утрате чека
option *f* выбор, список, опцион, предварительный заказ, сделка с премией; ~ **à l'argent** опцион, цена которого совпадает с рыночным курсом валют; ~ **dans l'argent** опцион, цена которого выше рыночного курса валют; **lever l'**~ принять поставку ценной бумаги
or *m* золото; ~ **bas** низкопробное золото; ~ **canonned** *англ.* золотые слитки и монеты, депонированные в центральном банке
ordinateur *m* компьютер, ЭВМ
ordre *m* приказ, поручение, команда, ордер, обратная надпись (*векселя*); ~ **d'achat (de vente)** поручение на покупку (*продажу*); ~ **de bourse** биржевой приказ; ~ **d'encaissement** инкассовое поручение; ~ **environ** поручение на сделки в границах колебаний цен и курсов; ~ **global** свободное платежное поручение; ~ **de virement** поручение о перечислении, переводе; платежное поручение; **d'~ et pour compte de qn** по поручению и за счет кого-л.; **payable à ~** подлежащий оплате по предъявлении; **de un à deux ~s de grandeur intérieur à** на один-два порядка меньше
organigramme *m* схема, структура, штатное расписание
origine *f* начало, происхождение; ~ **de marchandise, de produit** страна происхождения товара; ~ **du profit** источник прибыли

- P -

paie *f* плата, оклад, заработная плата, выплата
paiement *m* платеж, оплата, расчет; ~ **à vue d'une traite** немедленная оплата по векселю
paierie *f* касса, контора казначей
pair *m* номинал, паритет, эмиссионный курс ценной бумаги; **au ~** по номиналу; ~ **du change** валютный курс; ~ **commercial** торговый паритет
palier *m* уровень; ~ **de distance** шкала тарифных расстояний; ~ **de résistance** ожидаемый предел
panier *m* корзина; ~ **de gelé** корзина валют с постоянным составом
papier *m* ценная бумага; вексель; ~ **à en-tête** фирменный бланк; ~ **court** краткосрочная ценная бумага; ~ **creux** фиктивный вексель; ~s **négociables** обращающиеся векселя; ~s **produisant des intérêts** процентные бумаги; ~ **cavalerie**, ~ **de complaisance** дружеский вексель;
papier-monnaie *m* бумажные деньги, банкноты; ~ **déprécié** обесцененные бумажные деньги
papier-valeur *m* ценная бумага
parafiscale неналоговый
parère *m* заключение экспертов по вопросам торгового права
parité *f* паритет, курс, равенство, золотое содержание; ~ **des changes** валютный паритет; ~ **de conversion** конверсионный курс; ~ **d'échange** обменный курс; ~ **fixe**, ~ **inchangeable** фиксированный курс; ~ **monétaire** валютный паритет, монетный паритет; ~ **d'origine** базовый паритет; ~ **de référence** справочный паритет

- parquet** *m* местонахождение агентов на бирже
- parrain** *m*, **parraineur** *m* спонсор, финансирующая организация
- parrainage** *m* спонсорство, финансовая поддержка
- parrainer** финансировать, быть спонсором
- part** *f* часть, доля, пай, участие, базовая ставка налога
- participation** *f* участие, долевое участие; ~ **croisée** взаимное участие двух капиталов
- partie** *f* сторона; ~ **prenante** активный участник, субъект; **en une ou plusieurs** ~ с цельный или составной
- pas-de-porte** *m* плата за пользование фирменным знаком
- passation** *f* заключение (*договора*), передача, проводка, зачисление
- passavant** *m* пропускной сертификат
- passif** *m d'un bilan* пассив, задолженность, *m. pl* пассивы; ~ **s exigibles** ликвидные пассивы
- patenter** патентовать, облагать налогом
- patronat** *m* патронат, предприниматель
- pay back** *m* окупаемость, срок окупаемости
- payable** оплачиваемый, подлежащий оплате; ~ **au porteur** подлежащий оплате предъявителю
- paye** *f* зарплата, жалованье; день выдачи зарплаты
- payement** *m* уплачиваемая сумма, расчет
- payer** оплачивать, платить, выплачивать; ~ **des produits des titres** выплачивать проценты ценных бумаг
- pécule** *m* денежное пособие, денежные сбережения
- pécunière** денежный
- pénalisation** *f* fiscale налоговые санкции
- pénalité** *f* штраф, неустойка; ~ **de retard** пеня
- pension** *f* пенсия, ссуда под залог
- pénurie** *f* дефицит, нехватка, недостаток
- percepteur** *m* сборщик налогов, инспектор
- perception** *f* взимание, получение, сбор
- percevoir** получать, взимать, собирать
- péréemption** *f* истечение срока
- péréquation** *f* равномерное распределение
- périmé**, -e просроченный, недействительный
- permis** *m* разрешение, лицензия, пропуск; ~ **de change** валютная лицензия
- personnalité** *f* личность, официальное лицо; ~ **morale** права юридического лица
- personnes** *f, pl* **physiques et morales** граждане и юридические лица; ~ **civile** юридическое лицо
- personnel** *m* персонал, кадры
- perte** *f* потеря, убыток, ущерб
- picailions** *m, pl* деньги (*разг.*)
- pièce** *f* часть, монета, деталь, документ, товар, бумага
- piste** *f* зацепка
- place** *f* рынок, центр, биржа, финансовые круги
- placement** *m* вложение капитала, инвестиции, размещение ценных бумаг

- placeur** *m* инвестор; банк, размещающий ценные бумаги
- plafond** *m* потолок, лимит, верхний предел
- plafonné, -e** ограниченный
- plafonnement** *m* предел, ограничение, установление «потолка»
- planche** *f* таблица, вкладной лист; ~ **à billets** печатный станок
- plancher** *m* нижний предел (*лимит*), обязательный минимум
- planning** *m* планирование; ~ **à bagges** линейный график
- plaquette** *f* буклет
- plus-value** *f* увеличение стоимости работ, прирост стоимости реализуемых активов
- poids** *m* давление, бремя, масса, удельный вес, тяжесть
- pointage** *m* отметка, сверка, выверка
- pointer** отмечаться, регистрировать, сверять
- police** *f* полис (*страх*), режим
- ponction** *f* отчисление, изъятие
- pondération f de risque** определение риска
- pool** *m* пул, объединение; ~ **bancaire** банковский пул, банковский консорциум
- port** *m* порт, гавань, перевозка, плата за почтовую пересылку; ~ **franc** порто-франко, свободный порт
- portable** подлежащий исполнению в месте нахождения кредита
- portage** *m*; ~ **des valeurs mobilières** продажа ценных бумаг с последующим выкупом
- portefeuille** *m* портфель, портфель ценных бумаг; ~ **d'une banque** портфель банка; ~ **de commandes** портфель заказов; ~ **d'effets** вексельный портфель; ~ **de valeurs étrangères** портфель иностранных ценных бумаг
- portefeuilleiste** *m* портфельный инвестор, владелец ценных бумаг
- porter** заносить, записывать, доводить, отягощать; ~ **atteinte** наносить ущерб, посягать на; ~ **au compte** записать на счет; ~ **en entrée(s)** занести в приход; ~ **des intérêts** приносить проценты; ~ **préjudice** наносить убыток; ~ **en recettes** записать в приход
- porteur** *m* держатель, предъявитель; ~ **du billet à ordre** векселедержатель; ~ **d'un chèque** чекодержатель; ~ **de connaissance** держатель коносамента; ~ **d'un effet** векселедержатель; ~ **d'intérêts** получатель процента; ~ **des parts** акционер; ~ **des titres** держатель ценных бумаг; ~ **des valeurs** владелец ценных бумаг
- position** *f* положение, позиция, сделка, операция, сальдо, остаток; ~ **de la balance des paiements** сальдо платежного баланса; ~ **à cheval** позиция биржевого маклера, играющего одновременно на повышение и на понижение; ~ **d'un compte** состояние счета в банке; ~ **nette** позиция нетто
- possesseur** *m* владелец, держатель; ~ **de fonds publics** держатель государственных ценных бумаг
- possession** *f* владение; ~ **viagère** пожизненное владение, пожизненная рента;
- prendre** ~ вступать во владение
- possessoire** *m* право владения

- poste** *m* должность, статья (*бюджета, баланса*)
- post-marché** *m* отдел оформления операций в банке
- postmarquage** *m* Дополнительная маркировка, нанесение на денежный документ магнитных записей
- pour-cent** *m* процент
- pourcentage** *m* процентное отношение, процент, процентное содержание, доля процента; ~ **de couverture** процент покрытия; **en** ~ в процентах
- poursuite** *f* продолжение, предъявление иска, обращение взыскания; ~ **pour dettes** предъявление иска к должнику; ~ **pour effets de change** взыскание долга по векселю или чеку в судебном порядке
- pourvoi** *m* обжалование; ~ **en révision** ревизионное обжалование
- pourvoyeur** *m* поставщик
- pouvoir** *m* власть, полномочие, мощь, способность; ~ **d'achat discrétionnaire** дискреционная покупательная способность; ~ **d'achat effectif** реальная покупательная способность; ~ **libératoire (illimité) (неограниченный)** прием денег в платежи; **avoir** ~ **libératoire** являться законным платежным средством
- préavis** *m* предварительное уведомление, предупреждение; ~ **d'un mois** с месячным уведомлением; **sans** ~ без предварительного извещения
- prébilan** *m* предварительный баланс
- précompte** *m* предварительный подсчет, предварительная оценка, удержание из зарплаты
- préférence** *f* преимущество, привилегия; ~ **s douanières** таможенные преференции
- préfinancement** *m* авансовое финансирование, предварительное кредитование
- préjudice** *m* ущерб, вред; **causer un** ~ нанести ущерб
- préjudiciable** убыточный, невыгодный
- prélegs** [prele(g)] *m* часть наследства, выдаваемая до его раздела
- prélèvement** *m* взимание, удержание, снятие денег, налог, отчисление, выделение; ~ **sur un compte** списание со счета; ~ **conjoncturel** конъюнктурный налог; ~ **libératoire**, ~ **forfaitaire** фиксированная сумма налога по заранее установленной ставке; ~ **et restitution** надбавки и скидки
- prélever** *v* взимать, вычитать предварительно; ~ **les factures** предъявлять счета к оплате; ~ **sur les salaires** вычитать из заработной платы
- prémium** *m* курс опциона, премия
- prémunir contre** гарантировать от, страховать от
- prendre** *v* брать; ~ **acte de** принимать к сведению; ~ **date** делать заявку на будущее; ~ **sur la dépense** урезать расходы; ~ **effet** вступать в действие; ~ **ses fonctions** приступать к исполнению обязанностей; ~ **note de** принимать к сведению, брать на заметку
- preneur** *m* беруший, покупатель, ремитент, арендатор; ~ **d'un effet** получатель по векселю; ~ **de prix** предприятие, ориентирующее свои цены по «зонтику» цен; ~ **de stockage** покупатель по стеллажной сделке; **je suis** ~ я покупаю; **le bailleur et le** ~ наймодатель и наниматель
- préoccupation** *f* забота, беспокойство
- prépaiement** *m* предварительный платеж, предоплата

préposé *m* **de la douane** таможенник

présalaire *m* стипендия, выплачиваемая предприятием

prescription *f* предписание, распоряжение; срок давности; **abroger par la-**
отменить за давностью

présentateur *m* предъявитель

présentation *f* презентация, представление; предъявление, оформление, показ à
~ по предъявлении; **sur** ~ по предъявлении

présidence *f* председательство, президиум

prestataire *m* налогоплательщик натурой; ~ **de services** фирма по оказанию услуг

prestation *f* пособие; помощь; повинность, обложение; налог на содержание
дорог; *pl* поставки; ~ **s d'assistance technique** услуги по технической
помощи; ~ **s bancaires** банковские услуги; ~ **s comptabilisées** учтенные
поставки; ~ **familiale** пособие многосемейным; ~ **de services** оказание
платных услуг; ~ **s sociales** социальные выплаты; ~ **de travail** трудовая
повинность; ~ **de vieillesse** пособие по старости

prêt *m* ссуда, кредит, заём; ~ **assorti d'une affectation en gage d'effets** ссуда,
обеспеченная залогом векселей; ~ **assorti de conditions**, ~ **conditionné**
связанный кредит; ~ **en blanc** бланковый кредит, кредит без обеспечения;
~ **bonifié** ссуда с кредитом на выплату процентов; ~ **contre effets privés** ссуда
под залог частных векселей; ~ **à découvert** кредит в форме овердрафта; ~ **sur**
gage ссуда под залог; ~ **hypothécaire** ипотечная ссуда, ссуда под залог
недвижимости; ~ **sans intérêts** беспроцентная ссуда; ~ **au jour le jour**
однодневная ссуда; ~ **participatif** субординационный заём; ~ **à prime**
variable кредит с изменяемой ставкой; ~ **rémunéré** ссуда под проценты; ~
du Trésor ссуда казначейства

prêter предоставлять во временное пользование, давать в долг

prêteur *m* кредитор, займодаделец; ~ **sur gage**, ~ **contre garantie** кредитор под залог

prévaloir превалировать; **faire ~ ses vues** отстаивать свои взгляды

prévision *f* прогнозирование; ~ **s annuelles de dépenses** годовая смета расходов

prévisionniste *m* прогнозист

prévoyance *f* страхование

prime *f* премия, надбавка, вознаграждение, льгота, ажио; ~ **de dévaluation**

девальвационная премия; ~ **d'émission**, ~ **sur émission** надбавка к цене акций при
увеличении капитала, эмиссионная прибыль; ~ **d'épargne** премия, выдаваемая
сберкассам за определенный срок вклада; ~ **de fusion** разница между номинальной
стоимостью первоначальных и новых акций при слиянии компаний;

~ **d'incitation à l'embauche** премия за создание новых рабочих мест;

~ **de rapidité** диспач; ~ **rate** базовая, первичная банковская ставка;

~ **de remboursement** надбавка, выплачиваемая при погашении ценных бумаг;

~ **temporaire d'épargne** единовременная премия по сберегательным вкладам

principal *m* основной капитал, сумма долга, сумма налогов

prise *f* взятие, приобретение; ~ **en charge de frais de transport** оплата

транспортных расходов; ~ **de participation** приобретение компанией многих
акций других компаний; ~ **de possession de** вступление во владение чём-л.

prisee *f* оценка (*имущества*)

priseur *m*, **-euse** *f* оценщик, оценщица; ~ **commissaire** *m* оценщик на аукционе

privilege *m* льгота, привилегия, преимущество; ~ **d' un créance** право кредитора на преимущественное удовлетворение требования

prix *m* цена, стоимость, премия, курс ценных бумаг; ~ **abordable** доступная цена; ~ **abusif** запрашиваемая (*начальная*) цена; ~ **d'accès général** доступная цена; ~ **d'achat** закупочная цена, цена покупателя; ~ **d'adjudication** аукционная цена; ~ **affiché** справочная цена; ~ **aligné** сопоставимая цена; ~ **bradé** заниженная цена; ~ **brut pour net** цена брутто за нетто; ~ **brut de vente** валовая цена реализации; ~ **compétitif** конкурентоспособная цена; ~ **au consommateur**, ~ **à la consommation** потребительская (*розничная*) цена; ~ **contractuel**, ~ **conventionnel**, ~ **convenu** договорная цена; ~ **courant** прейскурант; ~ **coût et fret** цена, включающая стоимость фрахта; ~ **coûtant** себестоимость; ~ **à débattre** цена, подлежащая уточнению на торгах; ~ **de demi-gros** цена товара при оптовой перепродаже; ~ **dumping** демпинговая цена; ~ **d'écoulement** сбыточная цена; ~ **d'équilibre** цена, обеспечивающая равновесие спроса и предложения; ~ **escompté** цена со скидкой; ~ **d'exercice** цена сделки; ~ **à l'exportation (importation)** экспортные [импортные] цены; ~ **facturé** фактурная стоимость; ~ **de faveur** льготная цена; ~ **flottant** скользящая цена; ~ **à forfait**, ~ **forfaitaire** заранее согласованная цена, фиксированная цена; ~ **gâché** заниженная цена; ~ **global** валовая цена; ~ **de gros** оптовая цена; ~ **hors taxes** цена за вычетом налогов на добавленную стоимость; ~ **imposé** цена, установленная администрацией; ~ **indicateur** справочная цена; ~ **loco** цена локо; ~ **monétaire** номинальная цена, номинал; ~ **de l'option** премия (*на бирже*); ~ **de péréquation** скорректированная цена; ~ **plafond** максимальная цена; ~ **plancher** минимальная цена; ~ **prohibitif** чрезмерно высокая цена; ~ **par poste** послепозиционные цены; ~ **public** тарифная цена, тариф, розничная цена; ~ **de référence**; ~ **virtuels** справочные цены; ~ **réservé** отправная цена; ~ **de revient**, ~ **coûtant** себестоимость; ~ **de revient par produits** себестоимость отдельных видов продукции; ~ **sacrié** бросовая цена; ~ **social** цена со скидкой; ~ **de solde** сниженная цена; ~ **de taxation** цена по тарифу; ~ **tous frais compris** цена брутто; ~ **toutes taxes comprises** цена без вычета налога на добавленную стоимость; ~ **unitaire** удельная цена; ~ **de vente au détaillant** оптовая цена; ~ **de vente à tempérament** цена при продаже в рассрочку; ~ **en vigueur** действующая (*существующая*) цена; à ~ **bas** за бесценок; à ~ **constant** в неизменных ценах; au ~ **coûtant** по фактическим затратам, без наценки; en ~ **constants** в сопоставимых ценах

procédé *m* прием, способ, метод, технология; ~ **de fabrication** технологический процесс

procéder поступать, действовать, производить; ~ **au payement** произвести платеж

procédure *f* процедура, мероприятие; ~ **bureaucratique** волокита; ~ **judiciaire** судопроизводство

procès *m* процесс (*судебный*); ~ **verbal** протокол

- procuration** *f* доверенность; **par** ~ по доверенности
- producteur, -rice** производящий, производительный *m, f* производитель, -ница
- productible** производимый; ~ **à peu de frais** товар с низкой себестоимостью
- production** *f* производство, выпуск, продукция; ~ **auxiliaire** вспомогательное производство; ~ **brute** валовая продукция; ~ **à la chaîne** поточное производство; ~ **en continu** непрерывное производство
- productivité** *f* производительность
- produire** производить, приносить доход, предъявлять; ~ **des intérêts** приносить проценты; ~ **des titres** предъявлять документы; **faire ~ son argent** выгодно вкладывать деньги
- produit** *m* продукция, материал, изделие, доход, валовой сбор; **-s accessoires** доходы от внереализационных операций; ~ **brut** доход без вычета налогов; совокупный продукт; валовой сбор; ~ **s et charges d'exploitation** доходы и расходы от основной хозяйственной деятельности; ~ **s et charges financiers exceptionnels** доходы и расходы от внереализационных операций; ~ **s imposables** товары, облагаемые пошлиной; ~ **intérieur brut** валовой внутренний продукт; ~ **s ouverts et semi-ouverts** изделия и полуфабрикаты; ~ **s de remplacement** товары-субституты, заменители; ~ **support** объект опционной сделки; ~ **des ventes** выручка от реализации
- profit** *m* доход, прибыль; *pl* побочные доходы, выгода; ~ **brut** валовая прибыль; ~ **s illicites** незаконные доходы; ~ **négatif** убыток; ~ **net** прибыль за вычетом налогов; **mettre à ~** использовать с выгодой
- profiteur** *m* шкурник
- progiciel** *m* пакет прикладных программ
- progressivité des réformes** поэтапность реформ
- prohibitif, -ve** запретительный
- prohibition** *f* запрет, эмбарго; ~ **absolue** полное эмбарго
- proie** *f* добыча, жертва; **en ~ à la crise** в тисках кризиса
- prolongation** *f* продление, пролонгация; **accorder une ~** предоставлять отсрочку
- promoteur** *m* инициатор, генератор; ~ **immobilier** посредник в области строительства
- promotion** *f* стимулирование сбыта, продвижение на рынок
- promouvoir un produit** пропагандировать товар
- propension** *f* склонность; тенденция
- proposition** *f* предложение, заявка, объявление цены
- propriétaire** *f* владелец, владелица, собственник, -ица; ~ **foncier** землевладелец
- ~ **immobilier** домовладелец; ~ **de titres** владелец ценных бумаг
- propriété** *f* собственность, имущество, владение, недвижимость; ~ **du brevet** право собственности на патент; ~ **industrielle** промышленная собственность, право на патент
- prorata** *m* соответствующая доля, часть; ~ **temporis** в зависимости от суммы и срока; **au ~ de qch** соответствовать чему-л.
- prorogation** *f* продление, отсрочка, пролонгация; ~ **d'échéance** отсрочка платежа; ~ **d'escompte** продление срока учета
- proroger** отсрочивать, переносить, продлевать

- prospect** *m* потенциальный клиент, покупатель
prospecteur *m* лицо, ответственное за поиск поставщиков компании
prospection *f* изучение, поиск покупателей
protection *f* защита, охрана, протекционизм; ~ **fiscale** налоговый контроль
protectionnisme *m* протекционизм
protestation *f* протест, опротестование
protester опротестовать; ~ **un billet** опротестовать вексель
protêt *m* протест векселя; ~ **faute d'acceptation** протест, подтверждающий отказ принять вексель к платежу; ~ **faute de paiement** протест, подтверждающий неплатеж по векселю
provision *f* запас, покрытие, денежное обеспечение, аванс; ~ **à un compte** наличие средств на счете; ~ **pour créances douteuses** резерв для покрытия сомнительных долгов; ~ **pour frais d'augmentation de capital** отчисления на увеличение капитала; ~ **s de propre assureur** резервы на покрытие расходов по страхованию
provisionner dans le prix закладывать в цену
public *m* потребители, покупатели; ~ **prescripteur** группа потребителей, выступающая законодателем образа и уровня жизни
public-cible *m* намечаемая клиентура
publicité *f* публичность; общественное мнение; реклама; ~ **qui vole bas** низкопробная реклама

- Q -

- quadrupler** увеличиваться вчетверо, вырасти в четыре раза
quai *m* набережная, пристань, перрон, платформа, причал; **franco à** ~ франко-набережная
qualification *f* качество, оценка, товарная категория
qualifié, -e квалифицированный, первоклассный
qualité *f* качество, свойство, статус, правовое положение; ~ **de citoyen** гражданство; ~ **de membre** членство
quantification *f* определение количества
quantitatif, -ve количественный; **quantitatif-estimatif** разбивка сметной стоимости строительства
quantité *f* количество, величина; ~ **négligeable** ничтожно малая величина
quasi-contrat *m* квази-контракт (*договор*), обязательство, возникающее без предварительного соглашения сторон
quasi-monnaire «квазиденежный»; **disponibilité** ~ общая сумма «квазиденег»;
quasi-monnaie *f* «квазиденьги», «подобие денег»
quémander des crédits выпрашивать кредиты
quyage *m* причальный сбор
quittance *f* квитанция, расписка о погашении ссуды
quittancer давать квитанцию
quitte квит, ничего не должен, расплатившийся
quitus *m* освобождение от ответственности, очистка счета

quota *m* лимит, квота, взнос в капитал

quote-part *f* пропорциональная доля, квота, часть

quotient [kosjã] *m* **familial** средний совокупный доход на члена семьи;

~ **intellectuel** коэффициент интеллектуальности

quotité *f* сумма квоты, первый взнос при кредите; ~ **du crédit** размер кредитной части

- R -

rabais *m* скидка, уступка в цене, понижение достоинства монеты; **au~** со скидкой

rançon *f* **du progrès** издержки прогресса

rabaissement *m* снижение, уменьшение

rabatteur *m* комиссионер, маклер

rachat *m* выкуп; ~ **d'actions**, ~ **des obligations** выкуп акций, облигаций;

~ **de créances** покупка долговых требований; ~ **d'une dette** погашение долга;

~ **d'une police** оплата полиса, передача полиса; ~ **de rente** освобождение от выплаты ренты возмещением капитала кредитору

rachetable подлежащий выкупу, погашению

racheter выкупать; ~ **une dette** выкупать долг

racheteur *m* перекупщик

radiation *f* прекращение регистрации, исключение из регистра

raffermissement *m* укрепление, стабилизация

raison *f* соотношение, пропорция, размер, наименование; ~ **sociale**

юридический адрес; **à ~ de ...** в размере, из расчета ..., в сумме

rajustement *m* выравнивание, изменение; ~ **des salaires** индексация заработной платы

ralentissement *m* замедление, ослабление

rallonge *f* прибавка (*сверх обычной стоимости*), переплата

ramassage *m* собирание; ~ **boursier** наращивание скупки ценных бумаг

rapatriement *m* репатриация, возврат на родину; ~ **des bénéfices** перевод за границу прибыли; ~ **des capitaux** возврат капиталов в страну

rapatrier репатриировать; ~ **le produit des ventes** перевести в страну выручку от продажи за границей

rapide оперативный

appel *m* напоминание, отозвание, выплата задержанной заработной платы;

rapport *m* отчет, доклад, доход, возвращение, отзыв, отношение,

производительность; ~ **annuel** годовой доход; ~ **d'un capital** рост капитала,

доход с вложенного капитала; ~ **coût-bénéfices** отношение цены акций к доходу,

коэффициент доходности ценной бумаги; ~ **coût-performances** стоимость; ~

sinistres-primés убыточность; **par ~ à ...** по отношению к ..., по сравнению с ...

rapporter отменять, приносить доход, относить к ..., зачислять в; ~ **gros** приносить большие доходы

rapprochement *m* объединение, обличение, сопоставление; ~ **de comptes**

выверка счетов; ~ **par fusion** слияние компаний; ~ **des grossistes**

объединение оптовиков

ratification *f* ратификация, утверждение; ~ **des comptes** утверждение баланса счетов

rating *m* рейтинг, качество и надежность ценных бумаг

ratio [rasjo] *m* показатель рентабельности (*финансовой устойчивости*);

~ **de distribution des crédits à moyen et long terme non réescomptables**

коэффициент предоставления средне- и долгосрочных кредитов, не подлежащих переучету; ~ **d'endettement** коэффициент соотношения заёмных и собственных средств; ~ **de rotation des immobilisations** фондоотдача; ~ **de rotation des stocks**

коэффициент оборачиваемости материальных оборотных средств; ~ **de solvabilité** коэффициент платежеспособности

rationalisation *f* рационализация

rationnement *m* нормирование; **carnet de ~** продуктовая книжка

rationner нормировать, выдавать паек, сажать на паек

ravitaillement *m* снабжение

réaction *f* реакция, противодействие; ~ **s intercalaires** нарушение динамики курса ценных бумаг;

réajustement *m* выравнивание, изменение;

réaliser реализовать, получать, обращать в деньги, продавать; ~ **un effet** представить вексель к оплате

réassurance *f* перестрахование

réassuré *m* перестрахователь

réassureur *m* перестраховщик

rebut *m* брак, отсутствие ценности; **de ~** малоценный, с браком;

rebuter браковать

recaler un planning корректировать график

récapitulatif *m* сводка, сводная таблица

recensement *m* учет, инвентаризация, перепись

récépissé *m* расписка, квитанция, складское свидетельство; ~ **de dépôt**

депозитная, сохранная записка; ~ **warrant** warrant, свидетельство (складское) **contre ~** под расписку

réception *f* прием, получение, принятие

récession *f* спад, сокращение, кризис

recette *f* выручка, доход, поступление, сбор денег, приходная касса; ~ **s**

budgétaires бюджетные поступления; ~ **brute** валовая выручка; ~ **caisse**

кассовая выручка; ~ **-s et dépenses** доходы и расходы; ~ **nette** чистая

выручка; **garçon de ~** служащий банка, принимающий векселя на инкассо;

mettre en ~ занести в приход

receveur *m* сборщик

recevoir получать, принимать, нанимать; ~ **des dépôts** привлекать, принимать вклады

rechange *m* замена, выставление векселя, сумма ретратты, встречная тратта

réciproque взаимный, обоюдный

réclamation *f* претензия, жалоба, рекламация, требование; ~ **contentieuse**

просьба о снижении налога, об исправлении налоговых ошибок; ~ **fondée**

рекламация, обоснование, требование

- réclamer** требовать, возражать, предъявлять иск, просить
- reclassement** *m* трудоустройство
- recommandataire** *m* гарант по векселю; ~ **au besoin** третье лицо, указанное на векселе
- récompense** *f* вознаграждение, возмещение, компенсация
- reconduction** возобновление, продление срока действия; ~ **de la dette** продление срока выплаты ссуды
- reconnaissance** *f* признание, расписка, квитанция
- reconstitution** *f* восстановление, воссоздание
- reconversion** *f* конверсия, переоборудование
- recouponnement** *m* добавление новых купонов к ценной бумаге
- recours** *m* средство, просьба, ходатайство, иск, средство правовой защиты, обжалование; **avoir** ~ **à qch** прибегнуть, обратиться к ...; **droit de** ~ право регресса; **sans** ~ без оборота
- recouvrable** возвратимый, возместимый
- recouvrement** *m* инкассирование, взыскание, взимание, получение обратно денежных средств; ~ **des arriérés** взыскание просроченных платежей; ~ **s budgétaires** бюджетные поступления; ~ **des créances** возврат, погашение кредита; ~ **direct** инкассовая операция, по которой платеж выполняет бенефициар; ~ **s fiscaux** налоговые недоимки; ~ **des impôts** взимание налогов
- recouvreur** *m* банк-корреспондент, представляющий к оплате по поручению чек, вексель
- recrutement** *m* прием на работу
- rectificatif** *m* поправка
- rectification** *f* внесение исправлений
- rectifier** исправлять; ~ **un compte** скорректировать счет
- recto** *m* лицевая сторона документа
- reçu** *m* квитанция, расписка в получении; ~ **de versement** депозитное свидетельство; **au** ~ **de** по получении; **avec** ~ с распиской о получении; **contre** ~ под расписку
- recul** *m* спад, сокращение
- récupération** *f* восстановление, возмещение убытков
- recyclage** *m* рециклирование, переквалификация, переподготовка
- rédaction** *f* составление, оформление, написание
- reddition** *f* предъявление, отдача
- redéploiement** *m* развертывание, реорганизация
- redevable** *m* дебитор, должник
- redevance** *f* долг, периодический платеж, арендная плата; ~ **en argent** выплата деньгами; ~ **de licence** лицензионный платеж; ~ **périodique** роялти
- rédhibition** *f* односторонняя отмена акта купли-продажи покупателем
- redistribution** *f* перераспределение
- redressement** *m* оздоровление, улучшение, исправление ошибочного спроса ~ **fiscal** внесение исправлений в налоговую декларацию
- redû** *m* остаток баланса, счета
- réduction** *f* сокращение, скидка, перевод в другую валюту; **jouir d'une** ~ получать скидку

- réduire** сокращать, уменьшать, доводить до, приводить к...; ~ **à néant** сводить на нет; ~ **le taux d'escompte** понижать учетный процент
- rééchelonnement** *m* распределение, отсрочка уплаты долга
- rééchelonner** распределять; ~ **les paiements** рассрочить платежи
- rééquilibrage** *m de la balance* восстановление равновесия баланса
- réescomptable** подлежащий переучету
- réescompte** *m* переучет векселей; **maison de** ~ переучетная контора
- réescompteur** *m* фирма, занимающаяся переучетом
- réestimation** *f* переоценка
- réévaluation** *f* переоценка, ревальвация
- réfaction** *f* рефакция (*скидка цены*)
- référence** *f* индекс, артикул; **dans la période de** ~ в базисном периоде; **ouvrage de** ~ справочное издание
- références** *f, pl* реквизиты, обозначение, послужной список, достижения, деловые связи, референс-лист
- refiler** сплавлять (*товары*)
- refinancement** *m* фондирование, рефинансирование
- reflation** *f* рефляция, стимулирование спроса
- réflexion** *f* размышление, рассудительность
- reflux** *m* отлив; ~ **des capitaux** отлив капиталов
- refonte** *f* перестройка; ~ **des monnaies** переплавка монет
- reform** *f* реформа, переоборудование, переустройство; ~ **au rabai** неполноценная реформа
- refuge** *m fiscal* налоговое убежище
- refus** *m* отказ; ~ **d'acceptation** отказ в акцепте; **opposer un** ~ ответить отказом
- régain** *m* оживление деловой активности
- régie** *f* заведование чужим имуществом
- régime** *m* режим, система; ~ **d'admission temporaire** режим временного импорта (экспорта); ~ **d'échanges** торговый режим; ~ **des quotas** контингентирование; ~ **de taux de change** валютный режим
- région** *f* регион, район, край
- registre** *m* реестр, регистр, бухгалтерская книга, ведомость; ~ **d'affiliation** реестр дочерних компаний; ~ **national des marques** государственный реестр товарных знаков
- règle** *f* правило, порядок, норма; ~ **budgétaire** порядок исполнения бюджета; ~ **contractuelle** договорная норма; ~ **de l'endossement** правило передаточной надписи; ~ **de trois** простая пропорция; **pour la bonne** ~ для порядка; **être d** ~ быть обязательным; **selon les ~s de l'art** на уровне общепринятых профессиональных требований
- règlement** *m* нормативный акт, документ; платеж, расчет; устав, регламент, положение; ~ **amiable** компромиссное соглашение; ~ **par compensation** безналичный расчет; ~ **par différence** расчеты по ценным бумагам путем оплаты разницы; ~ **intégral** полная оплата; ~ **judiciaire** расчеты с кредиторами неплатежеспособного предприятия под судебным надзором; ~ **scripturaux** безналичные расчеты; **en** ~ **de qch** в оплату за что-л.

- réglementaire** предписанный уставом, инструкцией; **textes législatifs et ~ s** законодательные и нормативные акты
- réglementation** *f* регулирование, нормативные документы, регламентация
- régleur** *m* диспетчер
- régression** *f* упадок, уменьшение, регресс; ~ **des salaires** снижение заработной платы
- regrevement** *m* усиление налогообложения
- regroupement** *m* перегруппировка; ~ **des valeurs mobilières** обмен ценных бумаг на новые
- régularisation** *f* регулирование, упорядочение
- régularité** *f* стабильность, ритмичность
- régulateur, -rice** регулирующий; *m* регулятор, диспетчер
- réimportation** *f* реимпорт
- réintégrer dans un emploi** восстанавливать на работе
- réinvestir** реинвестировать
- rejet** *m* отклонение, перенос одного счета на другой
- rejeter** отклонять, отвергать, переадресовывать
- relais** *m* транзитная станция
- relance** *f* возобновление роста, оживление, подъем; ~ **d'évaluation** принципы переоценки статей баланса
- relations** *f, pl* отношения, связи; ~ **contractuelles** договорные отношения; ~ **de correspondances** корреспондентские отношения
- relevé** *m* выписка, список, ведомость, отчет; ~ **de compte** выписка с банковского счета, баланс банковского счета; ~ **d'un compteur** снятие показаний счетчика; ~ **des dépenses** перечень расходов; ~ **d'identité bancaire** документ, содержащий характеристики банковского счета клиента; ~ **des prix** таблица цен; ~ **de salaires** платежная ведомость
- relèvement** *m* увеличение, рост, повышение; ~ **de droits de douane** повышение таможенных пошлин
- reliquat** *m* остаток на счете, остаток долга; **régler le ~** платить недоимку; **verser le ~** вносить недоплату
- réliquataire** *m* дебитор по остатку на счете
- rembours** *m* уступка в цене, возврат пошлины
- remboursable** подлежащий оплате, погашаемый; **non ~** безвозвратный
- remboursement** *m* погашение, возврат; ~ **anticipé** досрочное погашение; ~ **sur facture** уплата согласно счету; **contre ~** наложенным платежом
- rembourser** платить, возмещать
- remédier** поправлять; ~ **à une situation** поправлять дела
- reméré** *m* продажа бумаг с правом выкупа
- remettant** *m* ремитент
- remettre** передавать, отсрочивать, освобождать от уплаты, переносить, откладывать; ~ **en cause** ревизовать, отказываться от...
- remise** *f* отсрочка, списание, инкассо, скидка; ~ **à l'encaissement** предъявление на инкассо; ~ **à l'escompte** предъявление к счету; ~ **en état** восстановление работоспособности; ~ **en ordre** наведение порядка, упорядочение; ~ **à zéro** сброс

- remisier** *m* биржевой агент, посредник
- remploi** *m* новый (*повторный*) оборот свободных средств
- rémunérateur, -rice** доходный, выгодный
- rémunération** *f* оплата, вознаграждение, доход; ~ **du capital** прибыль; ~ **forfaitaire** паушальное вознаграждение; ~ **imposable** доля дохода, облагаемая налогом
- rémunérer** оплачивать, начислять проценты
- renchérissement** *m* повышение, вздорожание; ~ **des escomptes** повышение учетных ставок; ~ **du loyer de l'argent** повышение процентных ставок
- rendement** *m* отдача, доход, эффективность, производительность, коэффициент полезного действия; ~ **brut** валовой доход; ~ **du capital** прибыльность, капиталотдача
- renégociation** *f* пересмотр условий соглашения
- renflouement** *m* пополнение; ~ **des caisses de l'Etat** пополнение худеющей казны
- renforcement** *m* укрепление, развитие
- renouveler** продлить, пролонгировать
- renouvellement** *m* пролонгация, возобновление; ~ **d'un stock** пополнение запасов
- répover** пролонгировать
- rentabiliser un investissement** окупать вложенные средства, обеспечить рентабельность вложенных средств
- rentabilité** *f* рентабельность, прибыльность, доходность
- rente** *f* рента, доход, ценные бумаги, государственный заём; ~ **foncière** земельная рента; ~ **perpétuelle** ценная бумага без указания срока погашения; ~ **au porteur** облигация на предъявителя; ~ **quasi** квазирента, сверхприбыль
- rentier** *m* рантие (*человек, живущий на доходы от ценных бумаг*)
- rentrée** *f* возобновление работы, поступление; ~ **dans le panier** включение в корзину квотирования; **premières** ~ *s* первые поступления выручки
- rentrer dans ses dépenses, ses frais, ses fonds** вернуть свои деньги
- renvoi** *m* снятие с работы, отправка, возвращение
- réparation** *f, pl* репарации, возмещение; ~ *s civiles* возмещение убытков
- répartiteur** *m* распределитель товара
- répartition** *f* распределение, размещение, дивиденд; ~ **des restes** распределение по остаточному принципу
- repli** *m* спад, снижение, падение, понижение
- réponse** *f* ответ; ~ **du marché** реакция рынка; ~ **payée** с оплаченным ответом
- report** *m* перенесение, перенос, репорт, переходящий остаток, надбавка, премия; ~ **et déport** репорт и депорт; ~ **de l'échéance** перенос срока платежа
- être en** ~ повышаться; **opération de** ~ репортная сделка; **prendre en** ~ пролонгировать срок платежа
- reporter** переносить, отсрочивать, откладывать; ~ **le solde** перенести остаток
- reporteur** *m* маклер (*на бирже*)
- repandre une lettre** отозвать письмо; ~ **des résultats dans un tableau** сводить результаты в таблицу

- repreneur** *m* покупатель убыточных предприятий
- représailles** *f, pl* репрессалии; ~ **tarifaires** тарифные санкции
- représentant** *m* представитель, уполномоченный, поверенный; ~ **fondé de pouvoirs** генеральный агент
- représentation** *f* поручение, представительство, посредничество
- reprise** *f* возобновление, оживление, подъем, изъятие, отзыв, повышение курса акций
- reproduction** *f* воспроизводство, копирование, тиражирование
- réquisition** *f* реквизиция
- réputation** *f* репутация, известность; ~ **de solvabilité** репутация кредитоспособности
- réseau** *m* сеть; ~ **de correspondants** корреспондентская сеть, сеть банков-корреспондентов
- réserve** *f* резерв, запас, оговорка; ~ **s apparentes**, ~ **s ouvertes** официально заявленные резервы; ~ **s de changes**, ~ **s de devises** золотовалютные резервы; ~ **s instantannées** оперативные резервы; ~ **légalе** обязательный резерв; **sans** ~ безоговорочно, **sans** ~ **de** при условии, с учетом; **sans toutes** ~ **s** без гарантии, без обязательств;
- résidence** *f* резиденция
- résident** *m* резидент
- résigner ses fonctions** слагать полномочия
- résiliable** расторгжимый, могущий быть расторгнутым
- résiliation** *f* расторжение, аннулирование; ~ **de l'engagement** прекращение обязательств по договору; ~ **d'une police** расторжение договора страхования
- résilier** расторгнуть, аннулировать; ~ **un marché** расторгнуть сделку
- resolution** *f* **d'un contrat** расторжение договора
- respect** *m* соблюдение; ~ **des échéances** соблюдение сроков исполнения обязательств
- respecter** соблюдать, выполнять
- responsabilité** *f* ответственность, обязательство; ~ **non contractuelle** внеконтрактные обязательства; ~ **financière** ответственность за состояние финансов; ~ **pécunière** имущественная (*материальная*) ответственность; **encourir (engager) la** ~ нести ответственность; **imposer la** ~ возложить ответственность;
- responsable** *m* руководитель, начальник, ответственный; ~ **bancaire** менеджер банка; ~ **d'études de marché** руководитель конъюнктурного отдела
- resserrement** *m* **du crédit** кредитные ограничения
- ressort** *m* инстанция, компетенция, обжалование в инстанции; **être du** ~ **de ...** относиться к компетенции
- ressources** *f, pl* ресурсы, денежные средства, активы; ~ **s collectées** привлеченные средства; ~ **s et emplois** доходы и расходы
- restant** *m* остаток; ~ **en caisse** кассовый остаток; ~ **de compte** остаток на счете
- reste** *m* оставшееся, остаток, сдача; ~ **en caisse** кассовый остаток
- restitution** *f* возврат, реституция, компенсация; ~ **des droits d'entrée** возврат пошлин; ~ **à l'exportation** экспортная компенсация
- restriction** *f* ограничение, рестрикция; ~ **s budgétaires** сокращение бюджетных

- ассигнований; ~ **s monétaires**, ~ **s de change** валютные ограничения
- résultat** *m* результат; остаток по счету; прибыль, доход; итог; успех; ~ **brut d'exploitation** результат от реализации основной товарной продукции; ~ **courant** балансовая прибыль, балансовый убыток; ~ **après impôt** балансовая прибыль за вычетом налога; ~ **avant impôt** облагаемая прибыль, прибыль к налогообложению
- retard** *m* задержка, откладывание, отсрочка, отставание; ~ **sur le planning** отставание от графика
- rétenue** *f* отказ кредитора вернуть залог должнику
- retenue** *f* удержание, вычет; ~ **à la source** взимание налога у источника дохода
- retirer** *v* снять, изъять; ~ **de l'argent sur un compte** получить деньги по вкладу
- retour** *m* доход, прибыль, выручка; возвращенный товар; ~ **d'effets** возврат неоплаченных векселей
- retrait** *m* изъятие, снятие, выкуп; ~ **d'un dépôt** снятие, аннулирование вклада; ~ **d'un dépôt à vue** выдача вклада по требованию; ~ **du marché** свертывание рынка
- retraite** *f* пенсия, выход на пенсию, ретратта
- retrancher** *v* отнимать, вычитать из ...
- rétribuer** *v* оплачивать, платить; ~ **un travail à la journée** оплачивать подневно
- rétribution** *f* оплата, гонорар
- rétrocession** *f* рецессия, передача части комиссии другому банку
- réunion** *f* собрание, оперативка
- revalidation** *f* возвращение юридической силы
- revalorisation** *f* переоценка стоимости, перерасчет, ревальвация, повышение курса
- révaluation** *f* ревальвация
- revendable** подлежащий перепродаже
- revendeur** *m* перекупщик, дистрибутор
- revenir** *v* возвращаться, причитаться, стоить, обходиться в...
- revente** *f* перепродажа; ~ **d'un acheteur** переуступка покупателя
- revenu** *m* доход, выручка, поступление; ~ **argent**, ~ **en espèces** денежный доход; ~ **avoué** декларированный доход; ~ **brut** валовой доход; ~ **s de capital** доходы с капитала; ~ **disponible** доход после уплаты налогов, остаток прибыли; ~ **imposable** облагаемый доход; ~ **obligataire** доход по облигациям
- revers** *m* реверс; ~ **de la médaille** обратная сторона медали, монеты
- versement** *m* перечисление
- réviseur** *m* ревизор, аудитор
- révision** *f* ревизия, изменение, пересмотр; ~ **des quotes** пересмотр квот
- révocable** отзывной, отменяемый
- révocation** *f* отмена, отзывание, аннулирование, освобождение от должности; ~ **d'un chèque** приостановка платежа по чеку; ~ **d'une procuration** аннулирование доверенности
- revolving** возобновляемый, «револьверный»
- révoquer** *v* отзывать, освобождать, отменять
- rigidité** *f* жесткость, устойчивость; ~ **des prix** твердость цен, негибкость цен

risque *m* риск, страховой случай; ~ **de défaut** риск неплатежа; ~ **d'entreprise** предпринимательский риск; ~ **inflationniste** инфляционный риск; ~ **pays** страновой риск; ~ **prix** риск изменения цены на товар; ~ **de taux** риск изменения процентной ставки; **comporter le** ~ быть связанным с риском; **conjuré un** ~ предотвратить риск; **courir un** ~ подвергаться риску; **provisionner les -s** страховать риски
ristourne *f* скидка, ристорно (*возврат страховой премии*); перенесение суммы с одного счета на другой
ristourner делать скидку с цены, уступать, предоставить льготы
rivaliser конкурировать
rompus *m* нехватка ценных бумаг для операции
rossignol *m* залежалый, неходовой товар
rotation *f* оборот, оборачиваемость, сменяемость кадров
roulement *m* оборот; ~ **des capitaux** оборот капитала
rubrique *f* статья платежного баланса
rupture *f* перелом; ~ **de contrat** расторжение контракта
rythme *m* темп; ~ **soutenu** устойчивый темп

- S -

sac *m* **publicitaire** рекламный пакет
sacrié бросовый, приносимый в жертву
saisi, -e *m, f* должник, на имущество которого наложен арест
saisie *f* принудительное взыскание долга; ~ **du compte** наложение ареста на счет; ~ **immobilière (mobilière)** наложение ареста на недвижимое (движимое) имущество; ~ **à l'importation** наложение ареста при ввозе
saisie-arrêt *f* наложение ареста на имущество
saisie-exécution *f* арест на движимое имущество для продажи его с торгов; ~ **immobilière** наложение ареста на имущество
saisir налагать арест на имущество, изымать
saisissant *m* взыскатель
salairé *m* заработная плата, заработок; ~ **de base** основная заработная плата, оклад; ~ **coût** издержки на заработную плату; ~ **s dûs** задолженность по заработной плате; ~ **indirect** дополнительные выплаты, общественные фонды потребления; ~ **minimum interprofessionnel de croissance (SMIC)** межотраслевой индексированный минимум заработной платы; ~ **aux pièces** сдельная оплата труда; ~ **plafonné** минимальная заработная плата с социальными выплатами; ~ **social** общественные фонды потребления; ~ **à la tâche** сдельная оплата; ~ **au temps** повременная оплата; **toucher son** ~ получать заработную плату
salarial, -e относящийся к заработной плате
salarial *m* наемный труд, наем
salarié *m* наемный работник, работающий по найму
salarier платить, выдавать зарплату
salle *f* помещение; ~ **forte** охраняемое помещение с сейфами; ~ **de marchés** дилерский зал; ~ **des ventes** аукционный зал

sanctions *f, pl* санкции, взыскания, наказания; ~ **pécuniaires** денежные взыскания
sans-travail *m, f* безработный, -ая
saturation *f* насыщение; ~ **du marché** насыщение, затоваривание рынка
sauf disposition contraire des statuts если другое не предусмотрено уставом
savoir-faire *m* технология, ноу-хау; ~ **de gestion** опыт ведения хозяйственной деятельности; ~ **du management** опыт управления компанией
sceller опечатывать, пломбировать, скреплять печатью
score *m* показатель, способ определения риска неплатежеспособности предприятия
scriptural безналичный
scripturel записанный на банковский счет
séance *f* заседание; **lever la** ~ закрыть заседание
second, -e второй, вторичный; *m* заместитель, помощник; ~ **e de change** вексель-секунда, второй экземпляр переводного векселя; ~ **marché** «второй» рынок ценных бумаг
secourir резервировать
secret *m* секрет, тайна; секрет (в *сейфе*); ~ **bancaire** тайна вклада
secrétariat *m* канцелярия, делопроизводство
secteur *m* сектор, отдел; ~ **administré**, ~ **conventionné** льготные кредиты на жилищное строительство; ~ **aidé** государственная часть кредитов на строительство; ~ **libre** кредиты без ограничений на жилищное строительство; ~ **sacrié** второстепенный сектор
section *f* отделение, участок
sécurité *f* обеспечение, гарантия, безопасность, страхование; ~ **cambiaire** вексельное страхование
segmentation *f* сегментация, деление, членение
sélection *f* отбор, выбор потенциальной клиентуры
self-service *m* самообслуживание, предприятие самообслуживания
sélectivité *f* селективность, избирательность
semaine *f* неделя; ~ **de salaire** недельная плата; **prêter à la petite** ~ предоставить кредит на короткий срок под большие проценты
semestrialité *f* полугодовой взнос, платеж
séquence *f* последовательность
séquestration *f* наложение секвестра, секвестр
série *f* серия, ряд, партия; **en** ~ серийный, массовый
service *m* услуга, обслуживание, сервис, отдел, бюро, управление; ~ **après-vente** послепродажное обслуживание; ~ **de comptabilité** бухгалтерия; ~ **de la dette**, ~ **des emprunts** погашение задолженности по кредитам; ~ **informatique** вычислительный центр (*отдел*); ~ **d'ordonnement** производственно-диспетчерская служба; ~ **de préparation du travail** бюро технологической подготовки; ~ **social** отдел социально-бытового обслуживания; ~ **des ventes** отдел сбыта; ~ **de gestion** планово-экономический отдел
servitude *f* ограничение права использования земельного участка
seuil *m* порог, черта; ~ **de divergences** порог отклонений; ~ **rentabilité** предел безубыточности, точка нулевой прибыли
seule *f de change* соло-вексели

siège *m* местонахождение, правление, офис; ~ **courtier** брокерское место;
~ **social** юридический адрес

signe *m* обозначение (*сокращенное*)

signataire *m* лицо, подписывающее документы; ~ **apparent** лицо, подпись, которого подделана; ~ **d'une traite** трассант

signature *f* подпись; ~ **admise** подпись на векселе; ~ **autorisée** подпись уполномоченного лица; ~ **en blanc** бланковая подпись; **faire légaliser la** ~ заверить подпись

signe *m* знак, обозначение; ~ **monétaire international** международная валюта

similaire однородный, похожий, подобный

sinistre *m* бедствие, катастрофа, убытки, страховой случай

situation *f* положение, состояние, ситуация, обстановка; ~ **comptable** состояние отчетности; ~ **de fortune** имущественное положение, баланс расходов и доходов

socialisation *f* обобществление, социализация

sociétaire *m* пайщик, член общества, акционер

sociétariat *m* членство

société *f* фирма, компания, товарищество, объединение, ассоциация;

~ **d'affaires** инвестиционная компания, фирма; ~ **affiliée** филиал; ~ **anonyme**

faisant appel à l'épargne акционерное общество, распространяющее акции путем подписки; ~ **bidon** «дутая» фирма; ~ **civile** некоммерческое

объединение лиц; ~ **en commandite** коммандитное товарищество; ~ **de**

commerce торгово-посредническая фирма; ~ **de conseil** консалдинговая

компания; ~ **de contrôle**, ~ **contrôleur** холдинг; ~ **de crédit-bail** лизинговая

компания; ~ **de crédit différé** общество по кредитованию с предварительным

накоплением; ~ **écran** «дутая» фирма; ~ **de fait** незарегистрированное

общество; ~ **faitière** холдинговая компания; ~ **fiduciaire** траст-компания;

~ **immobilière** компания по операциям с недвижимостью, ипотечная

компания; ~ **immobilière d'investissement** акционерное общество вложений в

жилищные фонды; ~ **d'ingénierie** инжиниринговая фирма; ~ **interim** фирма

по содействию занятости; ~ **mère** головная фирма, материнская фирма;

~ **mixte** совместное предприятие; ~ **de négoce** торгово-посредническая фирма;

~ **nommée** общество по операциям с именными акциями; ~ **en nom collectif**

полное товарищество, общество с неограниченной ответственностью; ~ **en**

participation простое товарищество; ~ **de personne** акционерное общество; ~

de placement, ~ **de portefeuille** инвестиционная фирма; ~ **de prévoyance**

страховое общество; ~ **semi-étatique** полугосударственная компания; ~ **de**

surveillance охранная фирма; ~ **transparente** общество, все доходы которого

публикуются; ~ **de transport de fonds** инкассационная фирма; ~ **de travail**

temporaire фирма по содействию занятости; ~ **unipersonnelle** фирма,

принадлежащая одному лицу; ~ **visée** компания, ценные бумаги которой

служат объектом предлагаемой операции

soigner заботиться; «à ~» «на лучших условиях»

- solde** *m* сальдо, остаток суммы; распродажа по сниженным ценам; ~ **bilatéral** сальдо в двухсторонних расчетах; ~ **déficitaire-négatif** отрицательное (пассивное) сальдо; ~ **douanier** сальдо баланса торговли товарами; ~ **des invisibles** сальдо торговли услугами; **apurer un ~ déficitaire** ликвидировать дефицитное сальдо; **être à la ~ de qn** состоять на жаловании у кого-л.
- solder** рассчитываться, подвести баланс, продавать со скидкой, подводить итог; ~ **un compte** закрывать счет; **se ~ par un déficit** сводиться с дефицитом
- solidarité** *f* солидарность, коллективная гарантия
- solliciter** настойчиво добиваться, требовать, ходатайствовать; ~ **un marché** осваивать рынок
- solvabilité** *f* платежеспособность
- solvens** *m* плательщик
- somation** *f* предупреждение должникам; суммирование; ~ **de payer une dette** предъявление требований через судебного исполнителя
- somme** *f* сумма; ~ **assurée** страховая сумма; ~ **due** причитающаяся сумма; ~ **forfaitaire** паушальная сумма
- sommier** *m* бухгалтерская книга
- sondage** *m* опрос
- sophistiqué** сложный, усовершенствованный
- sort** *m* партия (*векселей*)
- sortie** *f* выпуск, вывоз, утечка, расход, платеж; **droits de ~** экспортные пошлины
- souche** *f* корешок (*чека*)
- souffrance** *f* страдание, застой; **en ~** неоплаченный счет
- soumission** *f* подряд, поставка, предъявление
- soumissionnaire** *m* аукционист, подрядчик
- sous-agent** *m* субагент
- sous-bail** *m* поднаём
- sous-baillieur** *m* наймодатель по договору
- sous-compte** *m* субсчет
- sous-consommation** *f* недопотребление
- sous-contrat** *m* субподряд
- souscripteur** *m* подписчик, плательщик
- souscription** *f* подписка на ценные бумаги, абонирование
- sous-directeur** *m* заместитель директора
- sous-échantillon** *m* выборка из выборки
- sous-estimer, sous-évaluer** занижать, недооценивать
- sous-locataire** *m* поднаиматель
- sous-location** *f* субаренда, поднаём
- sous-participation** *f* субподряд, соучредительство
- sous-preneur** *m d'un bail* субарендатор
- sous-production** *f* недопроизводство
- sous-produit** *m* побочный продукт
- sous-rémunération** *f* заниженная оплата
- soustraction** *f* вычитание, изъятие

sous-traitance *f* субподряд, субпоставка, кооперация
soutien *m* поддержание, поддержка, субсидирование
spécialiste *m* специалист, финансовый эксперт, биржевой маклер; ~ **conseil** консультант
spécialité *f* особенность; ~ **des crédits** целевой характер (*кредитов*) финансирования
spécification *f* спецификация, детализация, инструкция, описание; ~ **d'un produit**
 обязательные характеристики изделия; ~ **s d'une norme** требования стандарта
spécimen *m* экземпляр, образец
spéculateur *m* спекулянт, оператор; ~ **professionnel** биржевик
spéculation *f* спекуляция, игра на бирже; ~ **cambiste** валютная спекуляция;
 ~ **à cheval** спекуляция на разнице
sponsorisation *f* спонсорство
stabilisateur, -rice стабилизирующий; *m* стабилизатор
stage *m* практика, стажировка
stagflation *f* стагфляция
stagiaire *m* стажер; безработный в возрасте до 25 лет, прежде не работавший и
 направленный на курсы переподготовки
stagnation *f* стагнация, застой, вялость
stand *m* стенд, экспозиция, киоск, ларек, прилавок, витрина
standard *m* норма, эталон; ~ **des prix** масштаб цен
staries *f, pl* стадийное время, стадия
statisticien *m, -ne* *f* статистик
statuer постановлять, предписывать
statut *m* статут, положение, устав, статус; **changer des ~ s** вносить поправки в устав
statutaire уставный
stellage *m* стеллажная сделка, стеллажная валютная операция
stimulant, -e стимулирующий; *m* стимул
stipulation *f* условие договора, оговорка; ~ **pour autrui** оговорка в пользу третьего лица
stock *m* запас, запасы, капитал, имущество, склад; ~ **métallique** золотой запас;
 ~ **s régulateurs** буферные, регулирующие запасы
stockage *m* заготовка, складирование, создание запасов
subalterne *m* подчиненный, младший служащий
subrogation *f* суброгация, поручение, замена субъекта в обязательстве
subsistance *f* содержание, пропитание
subvenir оказывать помощь; ~ **aux dépenses** участвовать в расходах
subventionner предоставить субвенцию, оказывать помощь
succursale *f* отделение, филиал
suggestion *f* совет, указание, предложение
sulvi *m* контроль, наблюдение за.; ~ **financier** контроль за освоением средств
superdividende *m* дополнительный дивиденд, бонус
super-tranche *or f* суперзолотая доля
superviser курировать
supplément *m* дополнение, доплата; ~ **de frais** дополнительные расходы; ~ **de liquidités**
 пополнение ликвидных средств; ~ **de taxe** дополнительный сбор
support *m* опора, основание, поддержка; ~ **papier** бумажный носитель
supporter нести расходы, платить; ~ **des frais à un associé** перекладывать
 расходы на партнера

- supposition** *f* ложное утверждение, предъявление подложного документа
suppression *f* отмена, упразднение, ликвидация
supputation *f* оценка, подсчет, расчет, домысел
suprématie *f* господство, верховенство
surassurance *f* чрезмерное страхование
surcharge *f* превышение, дополнительный налог
surchauffe *f de l'économie* «перегрев» экономической конъюнктуры
surconscription *f* подписка на заём, превышающая сумму эмиссии
surconsommation *f* избыточное потребление
surcote *f* дооценка основных фондов, ажио, лаж, маржа
surdimensionné рассчитанный с большим запасом прочности
sureffectif *m, pl* раздутый штат
surémettre выпускать излишки денег
surémission *f* чрезмерная эмиссия
surenchère *f* надбавка к цене, переоценка, дороговизна
surenchérissement *m* эскалация (*повышение*) цен
surestaries *f, pl* демередж, штраф за простой (*судна*)
surévaluation *f* переоценка, завышенная оценка
surfiscalité *f* чрезмерное обложение налогом
surfret *m* повышение фрахтовых расходов, добавочный сбор
surimposer облагать чрезмерными пошлинами
surlouer сдавать в наем за высокую цену
surloyer *m* слишком высокая цена за наем
surnuméraire сверхсметный
suoffre *f* предложение более высокой цены
surpayer доплачивать, переплачивать
surplus *m* избыток, излишек, активное сальдо, прибыль, товарные излишки;
 ~ **de services** активное сальдо торговли услугами
surprime *f* добавочная премия (*страховая*)
sursis *m* отсрочка
surtaxation *f* обложение добавочным, надлогом
survalueur *f* надбавка сверх номинальной стоимости, неосязаемый основной капита
surveillance *f* надзор, наблюдение, контроль, обслуживание
survendre продавать по повышенной цене
suspendre приостанавливать, отсрочивать; ~ **les paiements** задержать платежи
suspens незаконченный; *m* пропуск, неучтенная операция
suspension *f* приостановление, отсрочка; ~ **de droits** временное освобождение от пошлины
swap «своп» (*сочетание наличной и срочной сделки*); ~ **d'actifs** сделка «своп» с ценными бумагами
syndicat *m* синдикат, профсоюз; ~ **de copropriétaires** товарищество владельцы квартир; ~ **de placement** синдикат по размещению ценных бумаг; ~ **primaire** первичный союз предпринимателей
syndicataire *m* член финансового синдиката или банковского пула
syndication *f* синдицирование
système *m* система; ~ **centralisateur** централизованная форма учета; ~ **de changes flottants** режим плавающих валютных курсов

- T -

- table** *f* таблица, ведомость, список, реестр
tableau *m* таблица, список, табель
tableur sur рассчитывать на что-л.
tableur *m* таблер, электронная таблица
tâche *f* задача, дело, задание; à la ~ сдельно, сдельный
talon *m* корешок, купон
tantième *m* тантьема, процентная доля
tarifaire тарифный
tarification *f* тарификация
tassement *m* спад, понижение; ~ **des ressources** сокращение ресурсов
taux *m* такса, оплата, размер, норма, процентная ставка, курс; ~ **de l'argent au jour le jour** процентная ставка по онкольному кредиту; ~ **des avances sur titres** проценты по ссудам под ценные бумаги; ~ **butoir** верхний лимит процентной ставки; ~ **de change fixe** фиксированный валютный курс; ~ **court** ставка краткосрочного рынка; ~ **de dépendance** экспортная [импортная] квота; ~ **d'escompte** учетная ставка; ~ **facial** ставка на «черном» рынке; ~ **de fermage** размер арендной платы; ~ **d'imposition**, ~ **de l'impôt** налоговая ставка; ~ **d'intérêt court** процент по краткосрочным операциям; ~ **d'intérêt créditeur (débitteur)** кредитовые (*дебетовые*) проценты, проценты по пассивным операциям; ~ **de marge**, ~ **de profit** норма прибыли; ~ **moyen du marché obligataire** среднемесячная ставка эмиссионного дохода по облигационным займам; ~ **de pension** процент по ссудам под залог ценных бумаг; ~ **prêteur** ссудный процент; ~ **de productivité**, ~ **de rendement** норма выработки; ~ **de réescompte** процентная ставка по переучету векселей
taxation *f* таксация установленных расценок; ~ **sélective** селективное обложение; ~ **des plus-values** налог на добавленную стоимость
taxe *f* сбор, пошлина, налог, твердая цена; ~ **ad valorem** адвалорная пошлина; ~ **sur les assurances** страховой сбор; ~ **frontière** провозной сбор при пересечении границы; ~ **de péréquation (de l'intérêt)** уравнительный налог на процент; ~ **à la vente** налог с оборота; **hors** ~ за вычетом налогов;
telemarketing *m* телемаркетинг, дистанционное управление рынком и сбытом товара
télépaiement *m* дистанционная оплата
télétransactions *f, pl* телесделки, дистанционное заключение сделок
télévendeur *m* продавец по телефону
tempérament *m* рассрочка, отсрочка; **achat à** ~ покупка в кредит, рассрочку
temps *m* время, срок, период; ~ **d'antenne** эфирное время; ~ **mort** простой, потеря рабочего времени; ~ **de retour sur investissement** срок окупаемости; **en** ~ **utile** заблаговременно, своевременно
tenancier *m* арендатор, содержатель
tendance *f* тенденция, движение, конъюнктура; ~ **de la bourse** биржевая конъюнктура; ~ **des prix** тенденция движения цен
teneur *m* держатель; ~ **de caisse** кассир; ~ **de compte** держатель счета ценных бумаг; ~ **de livres** бухгалтер, счетовод; ~ **de marché** оператор на биржевом рынке опционов

- teneur** *f* содержание документа, процентное содержание
- tenir** выполнять, хранить, иметь в наличии, вести счета, держать
- tenue** *f* выполнение, хранение, содержание, ведение, состояние
- termaillage** *m* операция ставками и сроками, отсрочка платежа, сокращение, изменение сроков платежа
- terme** *m* срок, срочная сделка, очередной платеж, слово, предел, конец; ~ **de grâce** льготный срок, отсрочка платежей, ~ **de remboursement** срок погашения ~ **s de troc** условия обмена, условия бартерной сделки; ~ **de vente** условия распределения рисков и платежей в международной торговле; à ~ в срок, на срок; aux - s de l'accord по условиям соглашения; en - s réels в реальном масштабе цен; vendre à ~ продавать с отсрочкой платежа
- terminal** *m* терминал; ~ **de paiement** кассовый терминал для безналичных расчетов
- terminaux** *m, pl* ~ **électroniques de paiement** электронная система осуществления платежей
- tertiaire** *m* сфера услуг, третичная сфера
- tertiarisation** *f* de l'économie рост удельного веса сферы услуг
- thésaurisation** *f* тезаврация, накопление
- ticket** *m* de caisse кассовый чек; ~ **client** чек, выдаваемый покупателю
- tiers** *m* постороннее (третье) лицо; ~ **bénéficiaire** бенефициар; **compte d'un** ~ за счет третьих лиц
- timbre** *m* печать, марка, штемпель, гербовый сбор; ~ **fiscal** гербовая марка; **affranchi de** ~ освобожденный от гербового сбора; **droit de** ~ гербовый сбор; **soumis au** ~ подлежащий оплате гербовым сбором
- timbrer** оплачивать гербовым сбором
- tirage** *m* эмиссия, тиражирование, печатание, заимствование; ~ **s des crédits** поступление кредитных средств, использование кредитов
- tiré** *m* банк-плательщик, трассат; ~ **accepteur** акцептант по векселю
- tirer** размножить, заимствовать, выписывать, выставлять; ~ **trop** выписать чек сверх остатка на текущем счете
- tireur** *m* чекодатель, векселедатель, трассант
- titre** *m* акция, документ, ценная бумага, титул, звание; ~ **d'acquisition** договор купли-продажи, купчая; ~ **d'associé** паевой сертификат; ~ **de créance** долговое обязательство; ~ **déclassé** обесцененная акция; ~ **exécutoire** исполнительный лист; ~ **négociable** оборотный документ; ~ **nominatif** именная ценная бумага; **de paiement** денежный документ; ~ **de prêt** заёмное свидетельство, заём; ~ **de propriété** охранный документ, акция; ~ **de transport** проездной документ; à ~ **de** в качестве; à ~ **d'office** по долгу службы; à ce ~ на этом основании
- titrisation** *f* титризация
- titulaire** *m* владелец, держатель; ~ **d'une demande de brevet** заявитель патента ~ **d'une licence contactuelle** владелец разрешения на ведение операций
- tolérance** *f* допуск, льгота, отступление от условий договора
- tonneau** *m* регистровая тонна
- tontine** *f* тонтина (пожизненная рента)
- topval** *m* компьютерный журнал биржевой информации
- total** общий, суммарный, полный; *m* все, сумма, итог, целое; ~ **des bénéfices**

- общая сумма прибыли
- totalité** *f* совокупность, итог; **régler en ~** уплатить сполна
- toucher un chèque** получать деньги по чеку
- tour** *m* оборот; ~ **de table** объединение владельцев денежных накоплений
- trafic** *m* торговля; спекуляция; движение, перевозка; выгода; ~ **bancaire** банковские потоки; ~ **bilatéral** двусторонний обмен; ~ **de devises** спекуляция валютой; ~ **d'influence** взяточничество; ~ **des paiements** динамика платежей
- trafiquant** *m* спекулянт
- trafiquer** подделывать
- train** *m* пакет, ход, движение, поезд
- traite** *f* тратта, переводный вексель; ~ **acceptée** акцептованный вексель; ~ **de complaisance** дружеский вексель; ~ **à courte échéance** краткосрочная тратта; ~ **à vue** переводный вексель предъявителя
- traité** *m* договор, международное соглашение; ~ **de réassurance** соглашение о перестраховании; ~ **de réciprocité** соглашение на условиях взаимности
- traitement** *m* заработная плата, жалованье, обработка; ~ **de base** основной оклад; ~ **d'exception** персональный оклад; ~ **fiscal** налоговый режим; ~ **de la nation la plus favorisée** режим наибольшего благоприятствования
- traiter** вести переговоры, обсуждать, обрабатывать
- tranche** *f* очередь, серия, часть, партия; ~ -ог золотая доля; ~ **de crédit** кредитная транша, доля; **par** – *s* по частям
- transaction** *f* сделка, операция, контракт; ~ **s invisibles** операции по невидимым статьям; ~ **au jour le jour** однодневные сделки; ~ **s mineures** второстепенные сделки
- transbordement** *m* перевалка, перегрузка; **point de ~** перевалочный пункт
- transférer** осуществлять трансферты, перечислять, переводить, конвертировать
- transfert** *m* трансферт, перевод, перемещение, перечисление; ~ **de capitaux** перелив капиталов; ~ **de chèque** пересылка счета; ~ **du crédit** переадресование документарного аккредитива; ~ **par endossement** уступка путем индоссамента; ~ **d'établissement** слияние компаний; ~ **de portefeuille** перевод портфеля инвестиций
- transformation** *f* превращение, переоборудование, изменение, конвертируемость
- transgresser** нарушать, преступать
- transiger** [trãzize] договариваться, идти на уступки, заключать соглашение
- transitaire** *m* экспедитор, экспедиторская фирма
- transiter** перевозить транзитом
- transmissible** передаваемый, уступаемый
- transmission** *f* передача, уступка
- transnationale** *f* транснациональная компания
- transport** *m* перевозка, транспортировка, доставка, цессия, перевод статьи счета, передача; ~ **de fonds** инкассация и доставка наличных денег и ценных бумаг
- travaux** *m, pl* работы; ~ **à forfait** работы, выполняемые за фиксированную цену; ~ **en régie** работы, оплачиваемые по фактическим расходам
- travail** *m* работа, труд, занятие, дело; ~ **en cours** незавершенное производство; ~ **à mi-**

temps, ~ **à temps partiel** работа с неполным рабочим днем; ~ **à la pièce**, ~ **à la tâche** сделщина, сделная оплата; ~ **à plein temps** работа на полной ставке (*полный день*); ~ **par postes** сменная работа; ~ **temporaire** временное трудоустройство; ~ **de trois postes** трехсменная работа; **entreprise de ~**, **société de ~** фирма по трудоустройству
travailler работать, трудиться; ~ **à perte** работать убыточно
traverser une crise переживать кризис
trésor *m* казна, казначейство, клад, сокровище; ~ **permanent** круглосуточная автоматическая банковская касса; **Trésor public** государственное казначейство
trésorerie *f* казначейство, ликвидность, свободные оборотные средства;
 ~ **bancaire** банковская наличность
trésorier *m* казначей
trésorier-payeur *m* **général** старший казначей
trimestre *m* квартал, плата за три месяца
trimestrialité *f* кварталный взнос
troc *m* натуральный обмен, мена; ~ **pour** компенсационная сделка, равноценный обмен
troisième *f* **de change** вексель терция, третий экземпляр переводного векселя
trop-perçu *m* сумма превышения
troquer обменивать
trou *m* дефицит; ~ **dans le budget** брешь в бюджете; ~ **commercial** дефицит торгового баланса; ~ **des «invisibles»** дефицит в торговле услугами
trust [trœst] *m* трест, компания
type *m* образец, вид, стандарт
TVA (taxe à la valeur ajoutée) налог на добавленную стоимость, акциз, налог с оборота

- U -

ultime *m* ультимо, конец месяца
unicité *f* единичность, ~ **de la cotation** единичность котировки
unification *f* унификация, стандартизация; ~ **des taux** однообразие ставок
uniformisation *f* унификация, единообразие
unilatéral, -e односторонний
union *f* союз, объединение, уния
unipersonnel, -le принадлежащий одному лицу
unité *f* единица, единство; ~ **de compte** счетная единица, объединение счетов; ~ **de compte d'émission** эмиссионная счетная единица; ~ **monétaire européenne** европейская валютная единица (ЭКЮ)
usage *m* потребление, право пользования
usager *m* потребитель, пользователь; ~s **bancaires** банковская клиентура
usance *f* срок уплаты по векселю; ~ **courante** текущий срок уплаты по векселю
user употребить, пользоваться
usufruit *m* узуфрукт, право пользования
usufruitier *m*, -ère *f* узуфруктуарий, пользующийся по доверенности не принадлежащим ему счетом
usuraire ростовщический
usure *f* ростовщичество, высокий ссудный процент, износ; ~ **matérielle**

физический износ; **prêter à** ~ ссужать под проценты

usurier *m* ростовщик

usurpation *f de marque* незаконное использование торгового знака

utilisateur *m* потребитель, пользователь; ~ **des crédits** заемщик

- V -

vacances *f, pl d'impôt* временное освобождение от уплаты налога

valeur действительный, имеющий юридическую силу

valeur *f* стоимость, цена, ценная бумага, значение; ~ **actuarielle** стоимость страхования;

~ **agrée** страховая стоимость, согласованная между сторонами; ~ **comptable**

балансовая стоимость; ~ **déclarée** с объявленной ценностью; ~ **en douane** таможен-

ная оценка; ~ **s d'exploitation** оборотные фонды; ~ **faciale** номинальная стоимость; ~

fournie порядок оплаты векселя; ~ **en gage, ~ en garantie** гарантия платежа; ~ **à**

intérêts процентная бумага; ~ **d'inventaire** инвентарная, зарегистрированная стои-

мость; ~ **liquidative** фактическая, рыночная стоимость акции; ~ **s mobilières** ценные

бумаги, фондовые ценности; ~ **de remplacement** восстановительная стоимость; ~

remboursable выкупная стоимость; ~ **résiduelle** остаточная стоимость; ~ **à revenu**

fixe ценная бумага с фиксированным доходом; ~ **scripturale** ценная бумага, записан-

ная на счет владельца; ~ **transactionnelle** договорная стоимость; ~ **d'utilisation** потре-

бительская стоимость; ~ **vénale** рыночная стоимость; **créditer sous** ~ кредитовать

сроком; **être de** ~ стоить, иметь цену

valider утверждать, ратифицировать, признавать действительным

validité *f* годность, законность, действительность

valoir стоить, иметь цену; **à ~ sur** авансом в счет

valorisation оценка, утилизация, использование

valoriser повышать стоимость

variable *f* переменная величина; ~ **aléatoire** случайная переменная; ~ **continue**

непрерывная переменная; ~ **dépendante** зависимая переменная

variations *f, pl* изменения, колебания; ~ **de cours** колебания курса

vedettes *f, pl* ведущие акции на бирже

vénal, -e покупной, продажный

vendable продажный, подлежащий продаже, продаваемый

vendeur *m* продавец; ~ **en gros** оптовый продавец; ~ **original** первоначальный

продавец; ~ **spécialisé** продавец-консультант; ~ **de stockage** продавец по

стеллажной сделке; ~ **subséquent** последующий продавец

vente *f* продажа, сбыт, договор купли-продажи; ~ **par compte (à tempérament)** продажа в

рассрочку; ~ **à l'acquitté** купля-продажа с оплатой наложенным платежом; ~

ambulante разъездная торговля; ~ **par anticipation** продажа с предварительной

оплатой; ~ **avec arrhes** [a:r] продажа с задатком; ~ **en bloc** продажа ценных бумаг,

продажа товара партией; ~ **CAF** продажа на условиях «каф»; ~ **par caisse** сделка за

наличный расчет; ~ **CIF** продажа на условиях «сиф»; ~ **clés en main** продажа под

ключ; ~ **en compte** продажа с записью на счет покупателя; ~ **en consignation** продажа

с консигнационного склада; ~ **par correspondance** продажа товаров по каталогам; ~

au cours продажа по текущим ценам; ~ **de couverture** продажа в покрытие; ~ **à**

découvert продажа с открытой позицией; ~ **au détail à domicile** розничная продажа с доставкой на дом; ~ **documentaire**, ~ **contre documents** продажа против документов

aux enchères, ~ **publique** аукцион, продажа с аукциона; ~ **exclusive** торговля на льготных условиях, концессионная торговля; ~ **forfaitaire** продажа по заранее обусловленной цене; ~ **en gros** оптовая продажа; ~ **judiciaire** продажа с молотка; ~ **libre-service** продажа по системе самообслуживания; ~ **à livrer** продажа с доставкой; **à mensualité** продажа в рассрочку с ежемесячной выплатой; ~ **avec prime** продажа с премией за покупку; ~ **au rabais** продажа со скидкой, дисконтная продажа; ~ **à réméré** продажа с правом выкупа; ~ **de soldes** распродажа; ~ **toutes taxes comprises** продажа цене со всеми налогами; ~ **trop bon marché** продажа по очень низкой цене

ventilation *f* распределение суммы; ~ **du chiffre d'affaires** распределение товарооборота; ~ **des frais** распределение накладных расходов

venture capital *m* венчурный капитал, рискованный капитал

verbal, **-e** устный, словесный

vérification *f* контроль, проверка, ревизия, инспекция; ~ **d'un compte** проверка счета, бухгалтерская ревизия

vérifier проверять, контролировать; ~ **le solde** сверить сальдо

versement *m* взнос, платеж, оплата; ~ **à la banque** взнос в банк

verser перечислять, платить, делать взносы; ~ **un acompte** внести аванс, первый взнос; ~ **des intérêts au titre des prêts** выплачивать проценты по займам, ссудам

verso *m* оборотная сторона; **au** ~ на обороте

viagère пожизненный

vice *m* дефект, неисправность, повреждение, порок; ~ **de forme** несоблюдение формы документа

vie *f* жизнь, дороговизна

vignette *f* бланк, этикетка, форма чека

virement *m* перевод, поручение о переводе денежных средств; ~ **budgétaire** передвижение кредитов в бюджетной сфере; ~ **de fonds** перечисление средств; **indirect** не прямой перевод; ~ **permanent** автоматическое пополнение счета

virer переводить, перечислять средства

visa *m* виза на документе, акцепт; ~ **consulaire** консульская виза; ~ **à entrées et sorties multiples** многократная въездно-выездная виза; **pour ~ et approbation** на утверждение

visionnage *m* просмотр

visite *f de la douane* таможенный досмотр

visualisation *f* отображение информации, индикация

vitesse *f* скорость, быстрота

voiturier *m* перевозчик, владелец транспортного предприятия, транспортная компания

vol *m* полет, авиарейс, кража; ~ **affrété**, ~ **charter** чартерный рейс; ~ **de la clientèle** хищение товаров покупателями

volant *m* отрывная часть чека

volatilité *f* тенденция к усилению колебаний процентных ставок, курсов

volume *m* объем, вместимость, размер; ~ **brut** валовой объем; ~ **contingentaire** общая величина контингента, квота; ~ **des échanges** товарооборот

vostro счет «востро»; счет «лоро»

voter голосовать, принимать голосованием

voucher *m* ваучер

voyageur *m* коммивояжер, разъездной торговый агент

vue *f* предъявление; **en ~ de** имея в виду, в целях, для; **à ~** по предъявлении

- W -

warrant *m* warrant, залоговое свидетельство, складская квитанция; **~ agricole** домицилированный сельскохозяйственный warrant; **~ industriel** домицилированный промышленный warrant; **~ pétrolier** нефтяной домицилированный warrant; **~ à domicile** домицилированный warrant

warrantage *m* выписка warранта

warranté, -e служащий объектом выписки warранта

World trade center центр международной торговли

- Y -

yeidi *m* доход, выручка, прибыль

yeoman *m* иомен, арендатор, мелкий земельный собственник

- Z -

zaitech *m* техника финансовых операций

zéro coupon *m* нулевой купон

zone *f* зона, район, область; **~ d'attraction** район охвата обслуживания; **~ de chalandise** район, охватывающий постоянных клиентов торговой точки; **~ franche**, **~ privilégiée** свободная (*специальная*) экономическая зона; **~ grise** протекционистские меры нетарифного характера; **~ hors contingent** свободная от квот зона; **~ de libre-échange** зона свободной торговли; **~ de préférences douanières** зона с преференциальным таможенным режимом; **~ salaire** зона заработной платы; **~ sterling** стерлинговая зона; **~ de trafic** зона торговли; **~ de vente** район сбыта

SIGLES ET ABRÉVIATIONS

- ABED** — *Association bancaire pour l'entreprise et développement* Банковская ассоциация предпринимательства и развития
- ACTIE** — *Agence de Coopération Technique Industrielle et Economique* Агентство технического, промышленного и экономического сотрудничества
- ADEF** — *Agence d'évaluation financière* Агентство по оценке финансовой деятельности
- ADETEM** — *Association d'étude économique du marché* Ассоциация экономического исследования рынка
- AFB** — *Association française des banques* Французская ассоциация банков
- AFEC** — *Association française des établissements de crédit* Французская ассоциация кредитных учреждений
- AFET** — *Agence française d'emplois temporaires* Французское агентство временного трудоустройства
- AFI** — *Association fiscale internationale* Международная налоговая ассоциация
- AFP** — *Agence France-Presse* Агентство Франс-Пресс
- AGF** — *Assurances générales de France* Генеральная страховая компания Франции
- AGEFI** — *Agence économique et financière* Экономическое и финансовое агентство
- AID** — *Association internationale de développement* Международная ассоциация развития
- AL** — *allocation de logement* жилищное пособие
- AME** — *Accord monétaire européen* Европейское валютное соглашение
- ANCE** — *Agence nationale pour la création d'entreprises* Национальное агентство по созданию предприятий
- ANPE** — *Agence nationale pour l'emploi* Национальное агентство по вопросам занятости
- ANVAR** — *Agence nationale pour la valorisation de la recherche* Национальное агентство по содействию исследованиям
- APD** — *aide publique au développement* государственная помощь развитию
- APE** — 1) *Agence parisienne pour l'emploi* Парижское агентство по вопросам занятости; 2) *activité principale économique* основная экономическая деятельность
- APEF** — *Association professionnelle des établissements financiers*
Профессиональная ассоциация финансовых организаций
- ASF** — *Association des sociétés financières* Ассоциация финансовых компаний
- ASSEDIC** — *Association pour l'emploi dans l'industrie et le commerce* Ассоциация по вопросам занятости в промышленности и торговле
- BAD** — 1) *Banque africaine de développement* Африканский банк развития; 2) *Banque arabe de développement* Арабский банк развития; 3) *Banque asiatique de développement* Азиатский банк развития
- BCE** — *Banque centrale européenne* Европейский центральный банк
- BDF** — *Banque de France* Банк Франции
- BEI** — *Banque européenne d'investissement* Европейский инвестиционный банк
- BENELUX** — *Union douanière de la Belgique, des Pays-Bas et du Luxembourg*
Таможенный союз Бельгии, Нидерландов и Люксембурга
- BER** — *brevet d'études professionnelles* диплом профессиональной подготовки
- BFCE** — *Banque française du commerce extérieur* Французский банк для внешней торговли
- VICE** — *Banque internationale de coopération économique* Международный банк

- экономического сотрудничества
- BIRD** — *Banque internationale pour la reconstructions et le développement* (sigle anglo-saxon: IBRD) Международный банк реконструкции и развития
- BIT** — *Bureau international du travail* Международное бюро труда
- BNP** — *Banque nationale de Paris* Национальный банк Парижа
- BP** — *boîte postale* почтовый ящик
- BPC** — *Banque parisienne de crédit* Парижский кредитный банк
- BRI** — *Banque des règlements internationaux* Банк международных расчетов
- BT** — *brevet de technicien (supérieur)* диплом о высшем техническом образовании
- BUIT** — *Bureau de l'Union internationale de télécommunications* Международное бюро телекоммуникаций
- CA** — 1) *chiffre d'affaires* товарооборот; 2) *conseil d'administration* административный совет; 3) *crédit agricole* сельскохозяйственный кредит
- CAC** — 1) *compagnie des agents de change* компания дилеров; 2) *cotation assistée en continu* непрерывная котировка
- САЕМ** — 1) *Centre africain d'études monétaires* Африканский центр валютных исследований; 2) *Conseil d'assistance économique mutuelle* Совет экономической взаимопомощи
- CAF** — 1) *coût, assurance, fret* стоимость, страхование, фрахт; 2) *Caisse d'allocations familiales* Касса семейных пособий
- CAP** — *certificat d'aptitude professionnelle* свидетельство (диплом) о профессиональной подготовке
- CC** — 1) *Chambre de commerce* Торговая палата; 2) *commissaires aux comptes* комиссары по счетам; 3) *contrat collectif* коллективный договор; 4) *Cour des comptes* Счетная палата; 5) *Corps consulaire* Консульский корпус
- CCD** — *Conseil du commerce et du développement* Совет по Торговле и развитию
- CCE** — 1) *Commission des communautés européennes* Комиссия европейских сообществ; 2) *Communauté économique européenne* Европейское экономическое сообщество
- CCI** — 1) *Chambre de commerce et d'industrie* Торгово-промышленная палата; 2) *Chambre de commerce internationale* Международная торговая палата
- ССР** — 1) *Chambre de commerce de Paris* Торговая палата Парижа; 2) *compte-chèque postal* счет в почтовом отделении
- CEA** — 1) *compte d'épargne en action* сберегательный счет в акциях; 2) *Coopération Européenne de l'Agriculture* Европейская сельскохозяйственная кооперация
- CEDEX** — *courrier d'entreprise à distribution exceptionnelle* круглосуточное почтовое обслуживание крупных предприятий
- CЕЕ** — 1) *Communauté économique européenne* Европейское экономическое сообщество; 2) *Commission économique pour l'Europe* Европейская экономическая комиссия
- СЕРИ** — *Centre d'études prospectives et d'information international* Международный центр прогностических исследований и информации
- СЕРМЕ** — *Crédit d'équipement des PME (petites et moyennes entreprises)* Кредит для оснащения малых и средних предприятий
- CES** — 1) *Comité économique et social* Социально-экономический комитет; 2) *Confédération européenne des syndicats* Европейская конфедерация профсоюзов; 3) *Conseil économique et social* Социально-экономический совет

- CESB** — *Centre d'études supérieures de banque* Центр высшего банковского образования
- CF** — 1) *Communauté française* Французское сообщество; 2) *coût et fret* стоимость и фрахт
- CFCE** — *Centre français du commerce extérieur* Французский центр внешней торговли
- CFF** — 1) *complément de frais financiers* дополнительные финансовые издержки
2) *Crédit Fondateur de France* Французский банк земельного кредита
- CFONB** — *Comité française d'organisation et de normalisation bancaires* Французский центр организации и стандартизации банковского дела
- CFP** — 1) *Compagnie française des Pétroles* Французская нефтяная компания;
2) *Communauté française du Pacifique* Французское сообщество на Тихом океане
- CGC** — *Confédération générale des cadres* Всеобщая конфедерация административно-управленческого персонала
- CGE** — 1) *Compagnie générale d'électricité* Всеобщая электрическая компания
2) *Confédération générale de l'Épargne* Всеобщая конфедерация сберегательных касс
- CGI** — *Code général des impôts* Генеральный налоговый кодекс
- CGM** — *Caisse de gestion mobilière* Касса управления движимым имуществом
- CGP** — *Commission générale du plan* Генеральная плановая комиссия
- CGPME** — *Confédération générale des petites et moyennes entreprises* Всеобщая конфедерация малых и средних предприятий
- CGT** — *Confédération générale du travail* Всеобщая конфедерация труда
- CIC** — *Crédit industriel et commercial de France* Торгово-промышленный кредит Франции (банк)
- CID** — *Centre d'information et de documentation* Центр информации и документации
- CL** — *Crédit Lyonnais* Лионский кредит (банк)
- CNCC** — 1) *Conseil national de crédit* Национальный совет по кредитам;
2) *Conseil national de la comptabilité* Национальный совет счетоводства
- CNCC** — *Compagnie nationale des commissaires aux comptes* Национальная компания ревизоров
- CNEP** — *Comptoir national d'escompte de Paris (banque)* Парижская национальная учетная контора (банк)
- CNP** — *Caisse nationale de prévoyance* Национальная страховая касса
- CNPF** — *Conseil national du patronat français* Национальный Совет французских предпринимателей
- CNRS** — *Centre national de la recherche scientifique* Национальный центр научных исследований
- CNVM** — *Centre national des valeurs mobilières* Национальный центр ценных бумаг
- COB** — *Commission des opérations de bourse* Комиссия биржевых операций
- COFACE** — *Compagnie française d'assurance pour le commerce extérieur* Французская компания страхования внешней торговли
- COFISE** — *Compagnie pour le financement des stocks à l'étranger* Компания по финансированию хранения запасов за рубежом
- CPSS** — *Caisse primaire de sécurité sociale* Первичная касса социального обеспечения
- CV** — *Curriculum Vitae* автобиография (личное дело)
- DAU** — *document administratif unique* единый административный документ
- DDC** — *Direction de la douane centrale* Центральное таможенное управление

DESS — 1) *diplôme d'Etat de service social* государственный диплом работника социального обслуживания; 2) *diplôme d'études supérieures spécialisées* диплом о высшем специальном образовании

DGSS — *Direction générale de la sécurité sociale* Генеральное управление социального обеспечения

DRCE — *Direction régionale du commerce extérieur* Региональное управление внешней торговли

DRD — 1) *demande de remise de débets* предложение об отсрочке дебета; 2) *Direction régionale des douanes* Региональное управление таможи экономических связей

Enbamm — *entreprises non bancaires admises au marché monétaire* небанковские предприятия, допущенные к денежному рынку

EPIC — *établissements publics à caractère industriel et commercial* государственные торгово-промышленные предприятия

ESC — *Ecole supérieure de commerce* Высшая коммерческая школа

Ets — *établissements* предприятия, учреждения

EURL — *Entreprise unipersonnelle à responsabilité limitée* Общество с ограниченной ответственностью, принадлежащее одному владельцу

FAB; FOB — *franco à bord* франко на борту, свободно на борту

FECOM — *Fonds européen de coopération monétaire* Европейский фонд валютного сотрудничества

FED — *Fonds européen de développement* Европейский фонд развития

FIDA — *Fonds international de développement agricole* Международный фонд сельскохозяйственного развития

FME — 1) *Fonds monétaire européen* Европейский валютный фонд; 2) *Fonds de modernisation et d'équipement* Фонд оснащения и модернизации

FMI — *Fonds monétaire international* Международный валютный фонд

GATT — *Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce* Генеральное соглашение о тарифах и торговле

GFA — *Groupement français d'assurance* Французская страховая компания

GIE — *groupement d'intérêt économique* объединение, основанное на экономическом интересе

HEC — (*Ecoles des*) *Hautes études commerciales* Высшая коммерческая школа

HT — *hors taxes* за вычетом налогов

IC — 1) *impôt cédulaire* шедулярный подоходный налог;
2) *impôt communal* коммунальный налог; 3) *indemnité de chômage* пособие по безработице; 4) *indemnité compensatoire* денежная компенсация

ICI — *Institut de coopération intellectuelle* Институт культурного сотрудничества

IDI — 1) *Institut de développement industriel* Институт промышленного развития;
2) *Institut de droit international* Институт международного права

IMM — *Marché monétaire international* Международный денежный рынок

INPI — *Institut national de la propriété industrielle* Национальный институт промышленной собственности

INSEE — *Institut national de la statistique et des études économiques*
Национальный институт статистики и экономических исследований

Ltd — *société à responsabilité limitée* общество с ограниченной ответственностью

NOREX — *normes et règlements à l'exportation* нормы и правила экспорта

- N/ref** — *Nos références* наши реквизиты
- OC** — 1) *office central* центральное управление; 2) *office des changes* валютное управление
- OCAM** — *Organisation de coopération et de développement économique*
Организация экономического сотрудничества и развития
- OECE** — *Organisation européenne de coopération économique* Европейская организация экономического сотрудничества
- OECE** — 1) *Office français de conjoncture économique* Французское бюро экономической конъюнктуры; 2) *Observatoire français de conjoncture économique* Французское бюро наблюдения за экономической конъюнктурой
- OIC** — *Organisation internationale du commerce* Международная организация торговли
- OICV** — *Organisation internationale des commissions de valeurs mobilières*
Международная комиссия по ценным бумагам
- OIR** — *Organisation internationale de radiodiffusion* Международная организация радиовещания
- OIT** — *Organisation internationale du travail* Международная организация труда
- ONG** — *organisations non-gouvernementales* неправительственные организации
- OP** — *ouvriers professionnels* профессиональные рабочие
- OPA** — *offre publique d'achat* публичное предложение покупки
- OPE** — *offre publique d'échange* публичное предложение обмена
- OPV** — *offre publique de vente* публичное предложение продажи
- ORES** — *Office régionale d'études statistiques* Региональное управление статистики
- ORTF** — *Office de radiodiffusion et de la télévision française* Управление французского радиовещания и телевидения
- OS** — 1) *ouvriers salariés* наемные рабочие; 2) *ouvriers spécialisés* квалифицированные рабочие
- PAC** — 1) *politique agricole commune* общая сельскохозяйственная политика; 2) *Publicité artistique et commerciale* Художественная коммерческая реклама
- PC** — 1) *Parlement communautaire* Европейский парламент; 2) *pièces comptables* бухгалтерские книги (документы); 3) *parité des cours* курсовой паритет; 4) *prix courant* средняя рыночная цена; 5) *prix coûtant* себестоимость; 6) *parties contractantes* договаривающиеся стороны; 7) *prêt conventionné* ссуда, включенная в систему социального страхования
- PDG** — *Président-directeur-général* Президент-генеральный директор
- PIB** — 1) *production intérieure brute* валовое внутреннее производство; 2) *produit intérieur brut* валовой внутренний продукт
- PJ** — 1) *Pièce jointe* прилагаемый документ; 2) *police judiciaire* уголовная полиция; 3) *pouvoir judiciaire* судебная власть
- PMI** — *petites et moyennes industries* малое и среднее производство
- PNB** — *produit national brut* валовой национальный продукт
- PS** — 1) *Post-scriptum* постскриптум; 2) *Parti socialiste* социалистическая партия
- Pt.** — *prorata temporis* в зависимости от срока
- PTT** — 1) *Postes, Télégraphe, Téléphone* почта, телеграф, телефон; 2) *Poste, télécommunications, télédiffusions* почта, служба связи, телевидение
- RC** — *Registre du commerce* Торговый регистр
- Réf.** — *Référence* ссылка (на документ)

- RIB** — *relevé d'identité bancaire* удостоверение клиента банка
- RN** — 1) *revenu national* национальный доход; 2) *revenu net* чистый доход
- SA** — *Société anonyme* акционерное общество
- SAGITTAIRE** — *système automatique de gestion intégrée par télétransmission de transactions avec imputation des règlements «étrangers»* французская автоматизированная система осуществления международных расчетов через сеть ЭВМ
- SARL** — *société à responsabilité limitée* общество с ограниченной ответственностью
- SCOP** — *Société coopérative ouvrière de production* Рабочее кооперативно-производственное общество
- SDR** — *Société de développement régional* Общество регионального развития
- SEBC** — *Système européen des banques centrales* Европейская система центральных банков
- SICAV** — *Société d'investissement à capital variable* Инвестиционное общество с переменным капиталом
- SICOB** — 1) *Salon international de l'informatique, de la communication et de l'organisation du bureau* Международный Салон информатики, коммуникации и конторского оборудования; 2) *Salon des industries du commerce et de l'organisation du bureau* Салон коммерческого и конторского оборудования
- SIMCA** — *Société industrielle de mécanique et de carrosserie automobile* «Симка» (автомобилестроительная компания)
- SIT** — *Système interbancaire de télétransmission* Межбанковская система телекоммуникаций
- SMI** — *Système monétaire international* Международная валютная система
- SMIC** — *salairе minimum interprofessionnel de croissance* межотраслевой индексированный минимум заработной платы
- SNC** — *société en nom collectif* полное товарищество
- SOFARIS** — *Société française d'assurance du capital-risque* Французское общество страхования инвестиций
- SOFININDREX** — *Société pour le financement des industries exportateurs* Компания по финансированию экспортных отраслей
- SOPEXA** — *Société pour l'expansion des ventes des produits agroalimentaires* Компания по расширению продажи сельскохозяйственных продуктов питания
- SVP** — *S'il vous plaît* пожалуйста
- TCAO** — *téléconférence assistée par ordinateur* телесовещание с помощью компьютера
- TEF/TPV** — *transfert électronique de fonds aux points de vente* электронный перевод денежных средств к месту продажи
- Teletel** — *Réseau national (français) vidéotex* Французская национальная сеть видеотелекоммуникаций
- TTC** — *toutes taxes comprises* включая все налоги
- UEP** — 1) *Union européenne de paiements* Европейский платежный союз; 2) *unité européenne de paiement* европейская платежная единица
- UNCEF** — *Union nationale des caisses d'épargne de France* Национальный союз сберегательных банков Франции
- UNICE** — *Union des industries de la communauté européenne* Союз промышленных предприятий Европейского сообщества
- VPC** — *vente par correspondance* продажа по каталогам
- ZLE** — *zone de libre échange* зона свободной торговли

Справочное издание

Венкович Светлана Васильевна
Мешко Зинаида Ивановна
Гумянко Ольга Ивановна

КРАТКИЙ ФРАНЦУЗСКО-РУССКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

Ответственный за выпуск: Венкович С.В.
Редактор: Строкач Т.В.
Набор: Мешко З.И.
Гумянко О.И.
Компьютерная вёрстка: Боровикова Е.А.

Подписано к печати 10.03.2003 г. Формат 60x84 ¹/₁₆. Усл. п. л. 3,95. Уч. изд. л. 4,2.
Тираж 100 экз. Заказ № 384. Отпечатано на ризографе учреждения образования «Брестский государственный технический университет». 224017, г. Брест, ул. Московская, 267.